北条　司

歩くことが好きです。
サイクリングも好きです。
ふだん、なんでもなく汗をかくのは、とてもイヤなんだけれど…思いっきり体を動かして出る汗は、やっぱり気持ちいいから。
学生時代にもどったつもりで、この夏は、どこかへサイクリングにでも、でかけてみようか……な。
思いっきり風をきって……。

●週刊少年ジャンプ・S61年34号～42号掲載分収録

JUMP COMICS

CITY HUNTER

シティーハンター 9

幻の花の巻

北条　司

PRODUCED BY 北条 司 9

集英社

シティーハンター 9

北条　司

389

集英社

JC852389

ジャンプ・コミックス

ISBN4-08-852389-X
C0279 ¥360E　雑誌43032-36

定価360円

東京・一ツ橋 集英社

ジャンプコミックス

既刊好評発売中〃

赤龍王 1
白い戦士ヤマト 1
猛牙 1
流れ星銀 1
聖闘士星矢 1
北斗の拳 1
CITY HUNTER 1
魁〃男塾 1
必殺！ 1
必殺仕事人 1
神くんちのかんちゃん 1
空のキャンバス 1
今泉伸二 1
まつもと泉 1
高橋陽一 1
キャプテン翼 1
プロレス・スターウォーズ 1
ラブ&ファイヤー 1
夏の球児たち 1
鳥手にALIVE 1
ショージの奇妙な冒険 1

本宮ひろ志 1
高橋よしひろ 1
高橋よしひろ 1
原哲夫 1
北条　司 1
宮下あきら 1
あだちつよし 1
佐々木まさよし 1
えんどコイチ 1
えんどコイチ 1
今泉伸二 1
高橋陽一 1
平松伸二 1
みやたけし 1
清水たかし 1
荒木飛呂彦 1

ビッグライバル 1
ショーリ〃 1
ホールトアップ★キッズ 1
優&魅衣 1
やるっきゃ騎士 1
わたるがぴゅん！ 1
ククヤ★コネクション 1
イレブン 1
勝将〃拉麺男 1
キン肉マン 1
DRAGON BALL 1
ハイスクール！奇面組 1
ターヘルアナ富子 1
忍者ホーイとんとん飛カムイ 1
ボクシング部 1
ジャンプ放送局 1
VTR 1

ちば　拓 1
小谷憲一 1
鳥山　明 1
なかいま強 1
宮原ナオ 1
二本柳広 1
ゆでたまご 1
鳥山　明 1
秋本　治 1
鳥山　明 1
新沢基栄 1
徳弘正也 1
ひすわし 1
澤一郎 1
カモウひろし 1

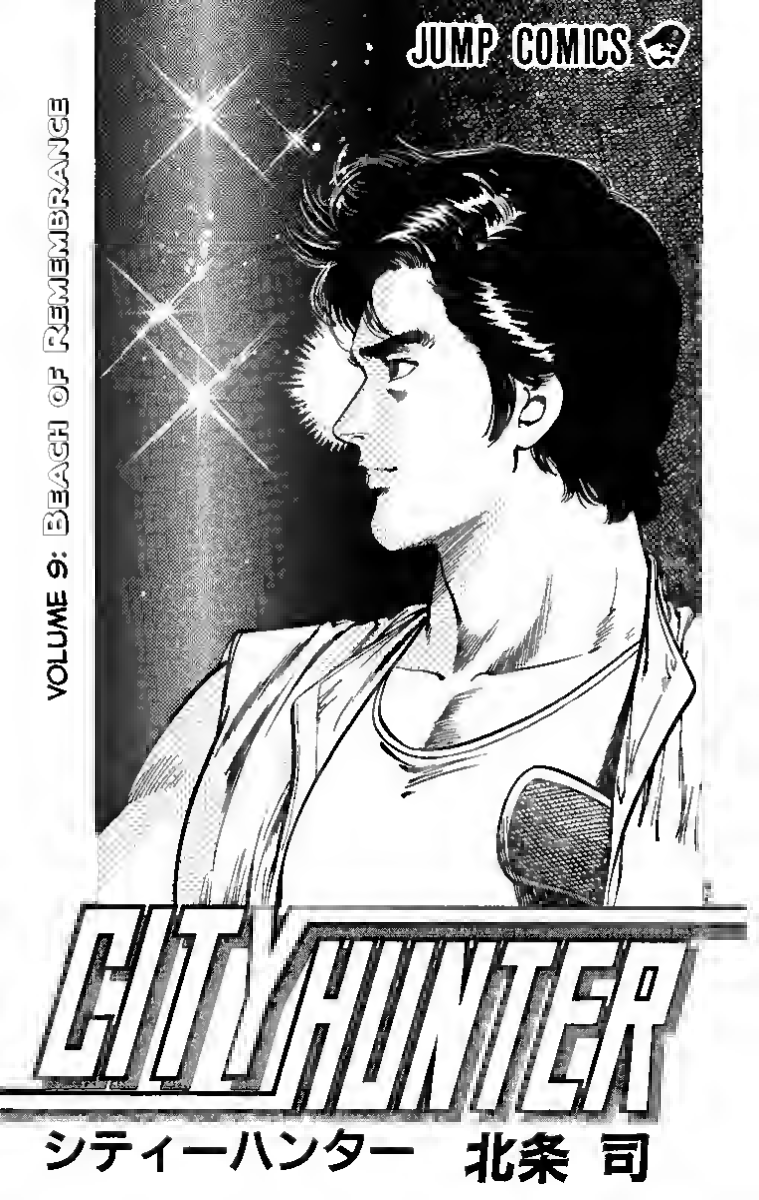
ビッグ錠 1
谷　恵一 1
門馬もとき 1
みやすのんき 1
宮下あきら 1
二本柳広 1
ゆでたまご 1
秋本　治 1
鳥山　明 1
新沢基栄 1
徳弘正也 1
ひすわし 1
澤一郎 1
カモウひろし 1

巻末には結集発売中もあるのでミテネ〃

《次回発売書〃》

キャプテン翼 14
北斗の拳 11
DRAGON BALL 9
魁〃男塾 8
聖闘士星矢 6
ラブ&ファイヤー 3
赤龍王 7
イレブン 5
優&魅衣 5
必殺！ 4
わたるがぴゅん！ 7

高橋陽一
原哲夫
鳥山　明
宮下あきら
長田正事
平松伸二
本宮ひろ志
高橋広
あろひろし
佐々木まさよし
なついま猛


JUMP COMICS
VOLUME 9: BEACH OF REMEMBRANCE
CITY HUNTER
シティーハンター 北条 司

RYO SAEBA
YUKI MINAGAWA
CHARACTER INTRODUCTION
&
PREVIOUS CHAPTER SYNOPSIS

ETUKO KASIMA
YŌICHI SHIBATA
My name is Saeba Ryo, alias City Hunter. In the underworld I've made a reputation as a professional "sweeper". A beauty's bodyguard or simple killer, my activities are various. In other words, I'm the street sweeper who sweeps the city's garbage. That's why for a long time I've been living a dangerous life. Kaori, my partner and my departed friend Makimura's sister, doesn't bring back easy clients... In helping steal the black tulip, I became the beautiful phantom thief's assistant. Now again I'm in charge of a rich girl who lives a sheltered life as her bodyguard.....
KAORI MAKIMURA

CITY HUNTER

CONTENTS

NOT EVEN DOCTORS OR HOTSPRINGS CAN CURE!!	7
FIRST LOVE	28
BEACH OF REMEMBRANCE	49
A BRIDE FELL FROM THE SKY	166

CHAPTER 33:

お医者様でも草津の湯でも!!の巻

NOT EVEN DOCTORS OR HOTSPRINGS CAN CURE

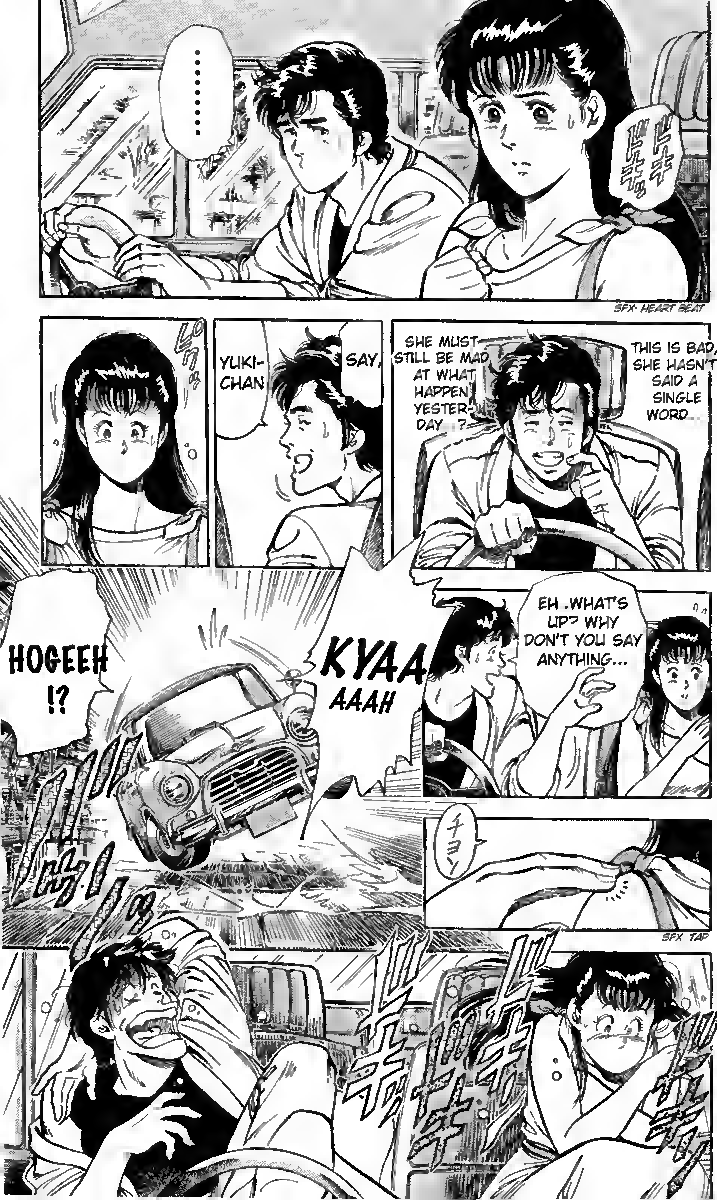
TRANSLATED BY: KANGXI
EDITED BY: KANGXI

WHO CAN.. HELP CURE ME!!
WHAT'S WRONG WITH ME? AM I ILL?
WHO IS IT?!
HAVE YOU COME TO HELP ME WITH THIS POUNDING HEART?
WHO ARE YOU?
MY HEART'S POUNDING LIKE A DRUM. CAN'T SOMEONE CALM IT?
RYO SAN!?
SFX. HEART BEAT

WHAT'S WRONG!? WHAT HAPPENED, YUKI!?
...I'M OKAY ...I HAD A BAD DREAM, THAT'S ALL...
ドキドキ
SFX HEART BEAT
EVEN IN MY DREAMS HE'S THERE ..
AH...
FATHER
EH?
I-IS THAT SO? I THOUGHT ..
FATHER!? WHAT IS THIS ILLNESS?
AND IT ALWAYS HAPPENS WHEN I'M THINKING OF RYO OR WITH HIM!
I'VE NEVER EXPERIENCED THIS BEFORE. MY HEART FLUTTERS, MY FACE FEELS HOT LIKE A FEVER...
WHAT ?
AM... I ILL?

YOU MEAN YOU ARE...
YUKI,
H-HOW CAN YOU BE SO FOOLISH ----
FA-THER !?
GYAAH!!
SFX CRUSH
SFX THUNDER

.....
MY GOODNESS, DARLING, WHY DID YOU FALL DOWN ON THE STAIRS!?


.....
DOKI DOKI
SFX: HEART BEAT
YUKI-CHAN
SAY.
SHE MUST STILL BE MAD AT WHAT HAPPEN YESTER-DAY...?
THIS IS BAD. SHE HASN'T SAID A SINGLE WORD...
EH..WHAT'S UP? WHY DON'T YOU SAY ANYTHING...
HOGEEH !?
KYAA AAAH
SFX: TAP

LOOKS LIKE IT WOULD BE BETTER NOT TO SEE HIM AT THIS TIME...
I MUST BE ILL. AFTER ALL, JUST A TOUCH FROM RYO-SAN, AND THIS HAPPENS.
SHE REALLY HATES ME. I BETTER KEEP MY DISTANCE FOR A WHILE...
T-THIS ISN'T GOOD AT ALL.
ドキドキ
ダーダー
ザワ…
ザワ…
ザワ…
ザワ…

YUKI-CHAN... WHAT'S WRONG WITH HER?
HER CHEERFUL SMILE IS GONE...
I WON-DER...
LIKE A LANTERN THAT HAS LOST IT'S LIGHT
WHAT HAPPEN?
MY HEART FEELS SO TIGHT IN MY CHEST AND IT MAKES ME WANT TO SEE RYO-SAN ALL THE MORE!!
EVERY TIME I SEE RYO-SAN MY HEART WAS FLUTTERING SO, BUT WITH RYO-SAN GONE,
WHAT'S UP? IT'S LIKE YOU GUYS ARE KEEPING WATCH AT FUNERAL
AH, KAORI!!
BUT IF I SEE RYO-SAN, MY HEART WILL...

YUKI, SHE SEEMS A BIT...
EH?
YUKI
AH... KAORI-SAN, WELCOME
WHAT'S UP? YOU DON'T LOOK HAPPY!?
SIGH..
WHAT'S WRONG?
.....
KAORI-SAN... CAN WE TALK!?
ARE YOU FEELING BETTER NOW?
PRINCESS
?
こんこん
にゃぐっ
?

事務室
……
?
...YES
SO...YOU WANT TO KNOW IF YOU ARE ILL
HMM .
SHE MUST HAVE FALLEN TOTALLY IN LOVE WITH RYO
BUT, DO I HAVE TO EXPLAIN EVERYTHING TO HER?
AFTER TELLING HER, THIS GIRL MIGHT SAY SHE WANTS TO MARRY RYO..
THINGS WILL GET PRETTY SERIOUS WITHOUT ANY BARRIERS TO THEIR LOVE. WHAT'S THE BEST WAY TO HANDLE THIS!?
ARGH!! THIS IS THE REASON I'M AGAINST IT!! WHY DID RYO HAVE TO GO TEACH HER ABOUT LOVE!!

KAORI-SAN?
AH..HAHA, IT'S NOTHING !!
BUT IF I DON'T TELL HER, IT WOULD SEEM THAT I'M JEALOUS OF HER, DAMN--
.....?
HEAR ANYTHING, BRO?
E-EH... I CAN'T QUITE TELL, BUT...
BUT IT SOUNDS LIKE YUKI IS SICK AND ISN'T FEELING WELL OR SOMETHING
WHAT'S MORE SHE SAY'S SHE GOT IT FROM RYO!!
ERR...
RYO-SAN!?
SHE'S SICK!?
EH?
RYO-SAN!!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY FROM ME LIKE I'M A GERM OR SOMETHING
WAh!?
EH, WHAT'S THAT ABOUT ME?

THAT'S WHY, I LEFT YUKI-CHAN IN YOUR CARE.. BUT...
RYO-SAN .. I'VE ALWAYS BELIEVED YOU
STOP PRETENDING! IT'S YOU WHO TOOK AWAY OUR ANGEL'S SMILE!!
AH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
!?
C-COULD YOU HAVE DONE SOMETHING WEIRD TO INFECT HER !?
JUST WHAT THE HECK DID YOU GIVE YUKI-CHAN?!
YUKI-SAN...
WELL EVERY-THING WILL BE UP TO HER TO DECIDE!
Y-YES!!
YOU BETTER CONFESS EVERY-THING!!
IDIOT!! WHAT DID I DO!? WAH... WAH!!

AND IT'S AN ILLNESS NO MEDICINE CAN CURE
……!!

I'M CERTAIN YOU ARE ILL!!
!!

DO YOU UNDER-STAND!?
THE ILLNESS THEY SAY NO DOCTOR OR HOT SPRING CAN CURE YOU KNOW, THAT ILLNESS !!

NOTHING GETS THROUGH
ALSO …
BUT, DON'T WORRY BECAUSE ANYBODY CAN GET IT

I HEAR I WAIT UNDER-NEATH

W-WHAT'S WITH THE NOISE?
Hee Hee…

SUR-PRISE!?
H I I Y A A !!

WAIT!! W-WHAT ARE YOU GUYS DOING?
AH-- KAORI, HELP ME

EH?
THIS GUY INFECTED YUKI WITH SOMETHING WEIRD

LIKE I SAID EARLIER, I DON'T KNOW!!
HURRY SAY IT! WHAT DID YOU INFECTED HER WITH!?
SO YOU'RE TOUGH, EH!
ズルッ

YOU GOT IT WRONG!! HURRY AND PUT RYO DOWN!!
I-IDIOTS!!

EH!! SHE'S IN LOVE!?
YOU GUYS ARE SO IMPLUSIVE ---
.....
ALL BECAUSE I DON'T WANT THIS IDIOT TO KNOW
S-SO THAT'S WHY, YUKI, SHE'S...
RYO-SAN, WE'RE REALLY SORRY!! PLEASE FORGIVE US!
THEN... THAT'S...
AH, THAT'S RIGHT... YUKI
JUST IN TIME, RYO
YUKI-SAN

YUKI HAS GONE MISSING AT THE BACKDOOR!
W-WHAT'S WRONG?
YUKI-SAN!?
TO HAVE GONE OFF LIKE THAT... COULD SHE BE CONTEMPLATING... SUICIDE OR...
T-THIS IS BAD! SHE RAN OFF THINKING SHE HAS SOME INCURABLE DISEASE...
SFX CREAK
I'M JUST GUESSING, BUT IF WE DON'T HURRY AND TELL HER THE TRUTH, I'M AFRAID...!!
S-SUICIDE!?
.....
YUKI'S IN LOVE WITH ME. HEHEHE
I SEE...
YES SIR!!
GOT IT! HURRY EVERYBODY SPREADOUT AND SEARCH FOR HER!!
HEE!!
M82
STOP THAT GOOFY SMILE THERE AND GO FIND HER!!
RYO, YOU SEARCH TOO...

IT SEEMS NOT SEEING RYO ANYMORE KEEPS MY ILLNESS FROM WORSENING
NO CURE
...I-I WON'T BE ABLE TO SEE RYO ANYMORE

IF I CAN'T GET OVER THOSE MEMORIES THAT CHOKE ME WITH EMOTION, I'LL NEVER GET BETTER!
IT'S NO GOOD! I MUST FORGET HIM!
AFTER ALL THAT EFFORT I PUT UP TO NOW...
I WON'T BE ABLE TO CONTINUE WORKING ANYMORE...
BECAUSE THIS PARK IS WHERE WE HAD OUR DATE...
I THOUGHT YOU'D BE HERE!
THERE'S NO NEED TO GIVE UP. SHOULDN'T YOU BE ABLE TO FINISH THE JOB WITH A LITTLE MORE TIME?

NO!!
STAY AWAY, MY ILLNESS ...
!!
THAT'S WHY I CAME. I CAME TO HEAL YOU!!
IT'S NO GOOD! KAORI SAID THERE IS NO CURE
!?
AS A MATTER OF FACT, THERE IS ONE, JUST ONE IT MEANS LOOKING AT MY FACE!!
I CAN'T. JUST BEING WITH YOU MAKES MY HEART RACE...
IF I LOOK AT YOU, WHAT MORE WILL HAPPEN TO ME...!?

ARE YOU AFRAID?
.....
BUT THIS CURE WILL TAKE AWAY YOUR FEARS BUT IF YOU DON'T LOOK THEN IT WON'T WORK... COME
WHAT I CAN DO IS JUST STAND HERE...
IT'S ALL UP TO YOU NOW! PLEASE BE BRAVE AND LOOK OR WOULD YOU PREFER TO STAY LIKE THIS FOREVER?
SFX. HEART BEAT

HOW DO YOU FEEL?
MY HEART IS STILL RACING,
BUT ---
...I FEEL VERY RELAXED...
I FEEL SOME-THING WONDER-FUL IN MY HEART BEAT. !!
SEE? SOON YOUR HEART WILL STOP RACING, AND ONLY GOOD FEELINGS WILL REMAIN IF YOU CONTINUE LOOKING AT ME, OKAY?
Y-YES!!
BUT KAORI SAID EVEN DOCTORS OR A HOT SPRING WOULDN'T CURE IT
A SICKNESS NOT EVEN DOCTORS OR A HOT SPRING CAN CURE, THAT'S WHAT LOVE IS,SO PEOPLE SAY, ANYWAY...

IN OTHER WORDS, IF A CARP GETS LOVE SICK, IT WON'T GET BETTER, BUT A HUMAN WILL
HAHAHA IT SEEMS SO...
THAT'S STRANGE !?
EH... EVEN THOUGH I'M A LITTLE MAD, BUT THAT IS THE BEST WAY TO GET BACK HER SMILE ..
YUKI-CHAN'S SMILE IS CUTE, HUH..
SMILE THAT BELONGS TO A FACE OF AN ANGEL!!
SINCE THINGS HAVE GONE THIS FAR, IT WOULD BE BEST TO MARRY OFF YUKI TO THE GUY!! HMPH--
SHUT UP!!
DARLING, WHAT ARE YOU UP TO?

CHAPTER 34:

FIRST LOVE

初恋の巻

TRANSLATION: KANGXI
CLEANING & TYPESETTING: KANGXI, VERD

A MONTH PASSED BY SO QUICKLY... THIS PLACE WILL SOON LOSE IT'S CHEERFULNESS
AH! TOMORROW'S YUKI-CHAN'S LAST DAY ON THE JOB
IDIOT!! SAYING THAT WON'T CHANGE ANYTHING!
HEY, CAN'T YOU EXTEND YOUR WORK?
PLEASE DON'T SAY THAT! EVERYONE PLEASE PATRONIZE OUR STORE
You're nothing
SFX: FOK
NO... I...
BUT, HOW DO YOU PLAN TO USE YOUR EARNINGS?
IT MUST BE CLOTHES OR SOME OTHER STUFF, RIGHT?
WELL... MAYBE
.....
I WANT TO GIVE A SPECIAL PRESENT
TO THE MAN MOST IMPORTANT TO ME!!

MAN ?
MOST IMPORT-ANT ?
SMILE
A-ARE YOU SAYING--
THE MOST IMPORTANT MAN IS...!!
EH ?

HA... WE HAVE GUESS IT EARLIER
IT'S HIM ALRIGHT
.....
YOU LUCKY GUY
EH YEAH
YOU SHAME-LESS SEDUCER !
YOU YOU!!
HEH !?
HEE-YA-H !!
SFX: CRASHING SOUND
F-FATHER !!
.....
YUKI !!
YU...
Uh... As expected

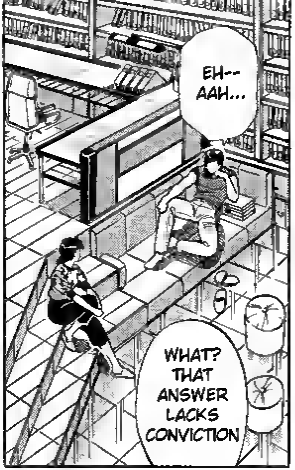
It's always the same gag
FATHER!!
YOU!
YOU... YOU...
YUKI... AS EXPECTED YOU STARTED WORKING FOR THIS MAN...

HOW IS IT POSSIBLE YUKI-CHAN'S BORN FROM HIM?
WHAT A NOISY OLD GEEZER!
I'M SORRY ...

THE MOST IMPORTANT MAN, HUH... TOMORROW SHOULD BE INTERESTING!

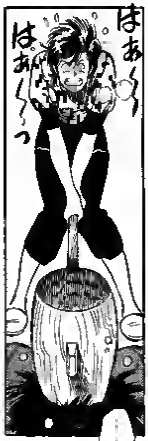
THEN, YOUR JOB IS FINISH... RIGHT!? RYO

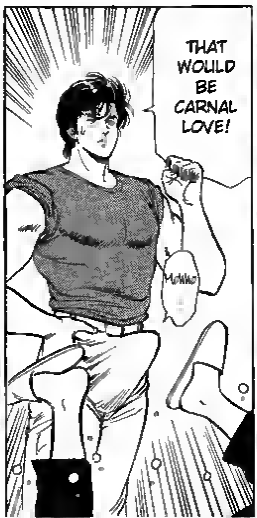
AND AS OF TOMORROW, YOUR DUTY IS COMPLETE!!
YOU'VE SERVED AS A STEPPING STONE TO HER NEXT EXPERIENCE IN LOVE

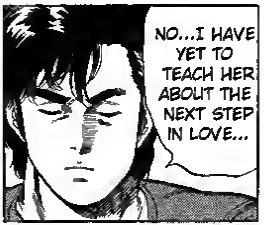

EH-- AAH...
WHAT? THAT ANSWER LACKS CONVICTION

……

WHAT!? YOU HAVE ALREADY DONE MORE THAN ENOUGH!!
NOT QUITE. I HAVE YET TO APPLY THE FINISHING TOUCH...

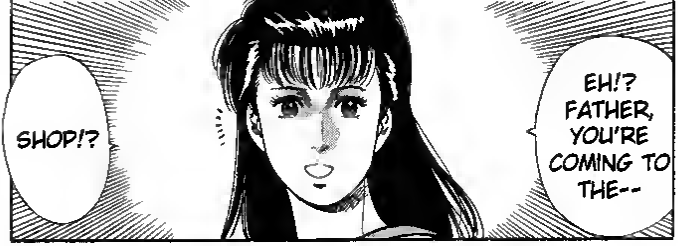

はぁ〜
はぁ〜っ

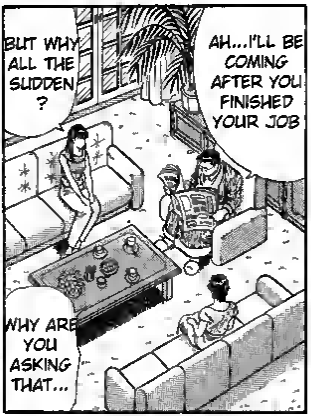

THAT WOULD BE CARNAL LOVE!

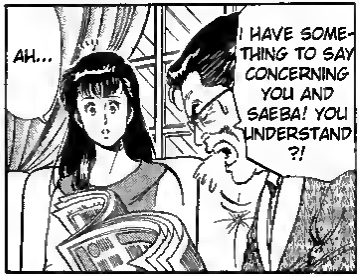

NO...I HAVE YET TO TEACH HER ABOUT THE NEXT STEP IN LOVE...

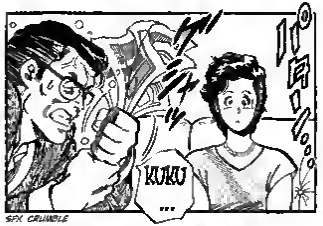
……
NEXT STEP?

I SEEM TO HAVE FALLEN IN LOVE WITH THAT GIRL♡
AH... HA... ABOUT THAT
IS THERE A NEED FOR IT!? ARE YOU REALLY THINKING ABOUT YUKI'S SAKE!?
AFTER YUKI-CHAN'S IMPORTANT MAN CONFESSION, HE'LL GET MORE CONCEITED!!
SAYING HE'S FALLEN IN LOVE FOR HER! HE MUST HAVE PLANNED IT FROM THE START!
H-HE'S MOCKING ME!!
DO WHAT YOU WANT!! IT'S NONE OF MY BUSINESS !!
SFX: SLAM
.....
MY OH MY
.....


SHOP!?
EH!? FATHER, YOU'RE COMING TO THE--

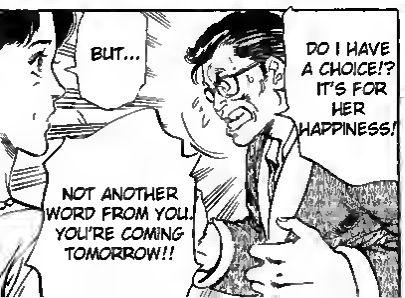

BUT WHY ALL THE SUDDEN ?
AH...I'LL BE COMING AFTER YOU FINISHED YOUR JOB
WHY ARE YOU ASKING THAT...


AH...
I HAVE SOMETHING TO SAY CONCERNING YOU AND SAEBA! YOU UNDERSTAND ?!


KUKU
...

YES, GOOD-NIGHT THEN
SLEEP EARLIER, TOMORROW WE HAVE TO LEAVE EARLY

SFX: CRUMBLE


BUT...
DO I HAVE A CHOICE!? IT'S FOR HER HAPPINESS!
NOT ANOTHER WORD FROM YOU. YOU'RE COMING TOMORROW!!

YOU'RE GOING TO MAKE THEM GET ENGAGED ?
DARLING, ARE YOU SERIOUS?

WHY DOES SHE HAVE TO CHOOSE THAT GOOD-FOR-NOTHING. HUHUHU
What have I done to deserve this
.....
YUKI SAID HE WAS IMPORTANT TO HER... SHE WORKED TO SAVE MONEY FOR HIM
THAT'S HOW MUCH SHE LOVES HIM. HOW CAN I DRIVE THEM APART?
MANY THINGS HAVE HAPPEN, BUT I WAS HAPPY.
SO TOMOR-ROW'S THE END...
NO!!

YUKI-CHAN, THANKS FOR YOUR HARD WORK!
DON'T FORGET GET US!
SFX: POP POP POP POP

It's finally over...
Hey, hey master...
It's start time

are they really yakuzas?
THERE'S NO NEED! KNOWING YOUR INTENTIONS IS GOOD ENOUGH!
AT FIRST I WAS PLANNING ON BUYING GIFTS FOR EVERYONE AS A TOKEN OF MY APPRECIATION, BUT MY SALARY IS LACKING
WHY DIDN'T YOU INCREASE HER SALARY!
FOR DOING THIS FAREWELL PARTY FOR ME
THANK YOU, EVERYONE

!!
THAT LUCKY MAN SURE IS LATE
.....
YES
SO THAT'S THE PRESENT?
DAMN, HOW LUCKY ...
OKAY! EVERYONE GET READY!
EH!? REALLY !?
AH..HE'S HERE!!

HEY! COME HERE
YAHOO
WAH !!
YOU LUCKY MAN !!
AH...
EH?
.....
IT'S THAT OLD GUY FROM THE CEILING!
YUKI-CHAN'S PRESENT IS NOT FOR YOU

...YOU REALLY CAME, DIDN'T YOU?
YEAH...
..AH..
...I'LL COME AGAIN LATER
I..I SEEM TO HAVE ARRIVED EARLY...
FATHER
HUH!?
HERE, FATHER, FOR YOU

IT'S A BIRTHDAY PRESENT FROM ME!
AH!?
TO BUY A PRESENT FOR ME?
YOU MEAN, YOU GOT THIS JOB
MY GOODNESS, DID YOU FORGET YOUR OWN BIRTHDAY?
BIRTHDAY ?
NO, THAT'S NOT IT
BIR..
AFTERALL I'M EIGHTEEN, I WANTED TO BUY MY FATHER A PRESENT
WITH MONEY I EARNED MYSELF
THEN...THEN... WHY DIDN'T YOU TELL ME! I WOULD HAVE...
OF COURSE! I GOT THIS JOB FOR THAT REASON
SORRY FOR NOT TELLING YOU, BUT IF I HAD, YOU WOULD HAVE STOPPED ME

HERE... FATHER
.....
UU...
N-NOW I SEE, I SEE
YUKI
U WA A A A AH
... FATHER !!

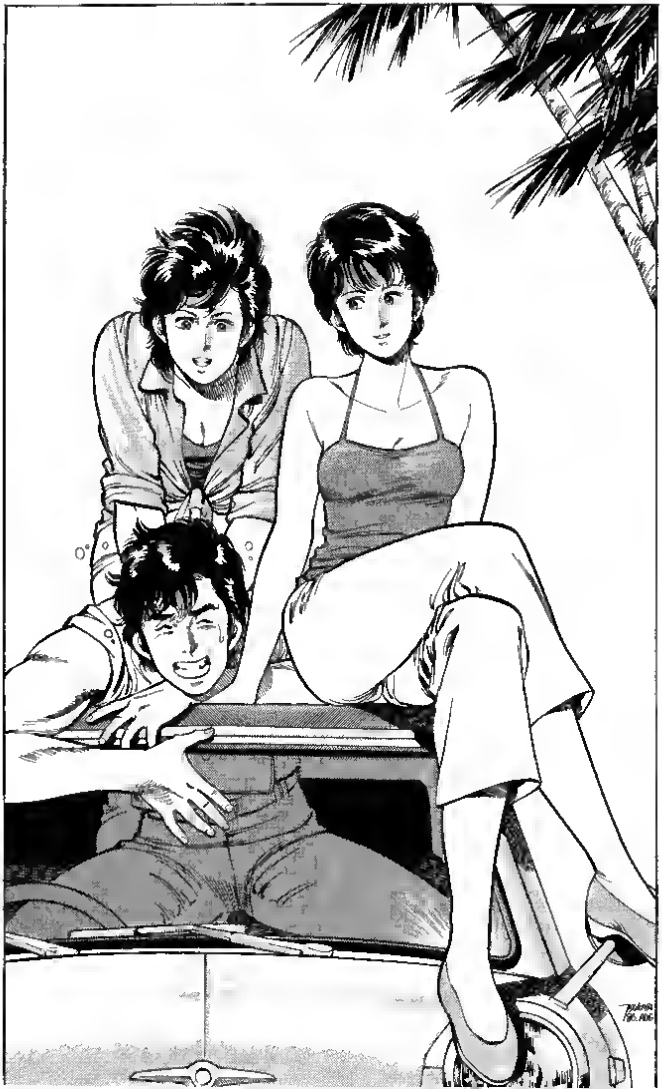
DARLING ...
I DID A BAD JOB OF RAISING YUKI?
DO YOU THINK ...
NO, NOT AT ALL... IT'S JUST YOU'RE A LITTLE EXTREME IN HOW YOU EXPRESS YOUR LOVE
YOU STILL THINK OF THEM AS CHILDREN
WHEN BEFORE YOU KNOW IT THEY'VE BECOME ADULTS...

HAVE YOU HEARD ANYTHING, KAORI?
.....
RYO'S REALLY LATE. WHY IS THAT?
I'M SORRY. IT'S REALLY HARD TO TELL YOU THIS
...EH
EH!?
ACTUALLY LAST NIGHT, RYO HAD TO LEAVE JAPAN ON A SUDDEN BUSINESS
THAT SO?
IS...
HE COULDN'T MAKE IT BY TO SEE YOU, BUT HE SAID TO WISH YOU GOOD LUCK
HE SAID HE'LL BE GONE FOR A YEAR OR TWO...

Sigh. She's gone...
SFX: VROOM
COME ON, A YEAR OR TWO WILL PASS QUICKLY...
IT'S TOO BAD, YUKI..
YU.. YUKI...

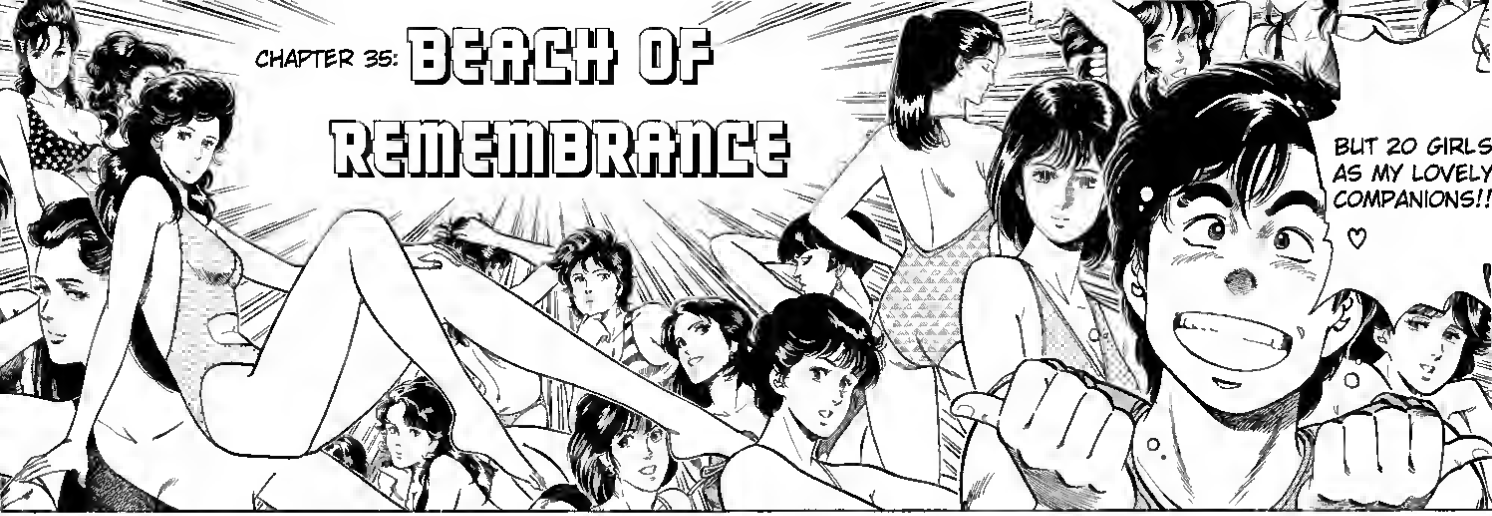
WHEN I THINK ABOUT NOT SEEING RYO ANYMORE I START FEELING...
..WHAT'S HAPPENED TO ME?
YOU...
.....
FIRST LOVE...A ?
BECAUSE THIS WAS YOUR FIRST LOVE...
.....
...I DID WHAT YOU ASKED ME TO
BUT, IS THIS ALRIGHT? DON'T YOU FEEL RELUNCTANT TO PART, RYO!!
RYO SAN
©FK CREAR

...NO
IT WAS BEST TO PART WITHOUT MEETING
THIS WILL BE MY LAST LESSON TO HER
SHE'LL REALIZE NEXT TIME SHE FALLS IN LOVE
THIS WAS HER FIRST LOVE...
AND I'LL REMAIN IN HER HEART AS A MEMORY OF... THAT WOULD BE ENOUGH
EH?
HEY! I CAN BE SERIOUS TOO SOMETIMES!
REALLY? NOT BECAUSE SOMETHING'S WRONG WITH YOUR BODY, THAT YOU CAN'T MOKKORI?
WHAT ARE YOU DOING?!
HAHA... YOUR FACE IS SO SERIOUS THAT I WONDER, IF YOU'RE FULL OF MOKKORI REGRET...
There's no Reaction
KAORI!!



SUMMER !!
SUMMER, THE SEASON WHEN LOVE'S FLAME BURNS THE HOTTEST !!
AH...THE SUN AND THE SEA. INSPIRING THE YOUTH TO LOVE.
BEACH OF REMEMBRANCE
HMPH
I Love Summer
UGH . I GOT THIS STRONG FEELING LOVE'S COMING MY WAY !!
SUMMER'S MY SEASON. AS A MAN OF SUMMER, I HAVE NO RIVALS !!
AND WE'RE NOT JUST TALKING ABOUT ONE OR TWO GIRLS.

CHAPTER 35: BEACH OF REMEMBRANCE

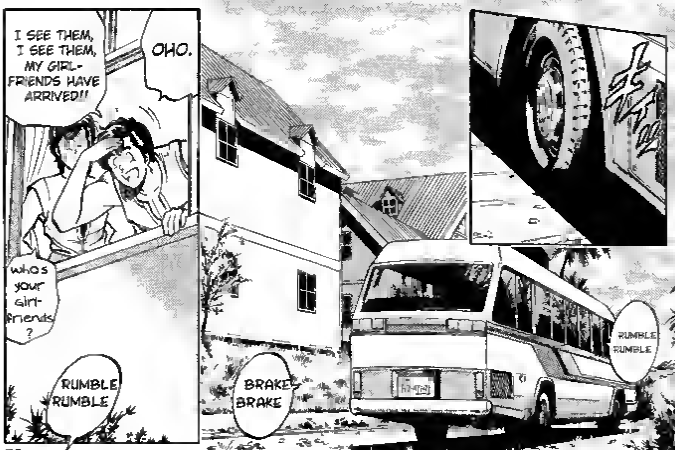


HAHA...THIS WOULD HAVE BEEN GREAT IF ONLY KAORI WASN'T AROUND.
IS IT THE RIGHT THING... ASSIGNING HIM TO GUARD THE 20 GIRLS.
haga hagi
Grap my neck's breaking.
WE'RE HERE TO WORK, REALLY! I CAN'T TAKE MY EYES OF YOU FOR A SECOND!!
ズル
ズル
ズル

I'D HEARD ALL ABOUT IT, MANAGER
THE PRODUCTION COMPANY I WORK FOR IS STALKING ITS FUTURE ON THIS MOVIE
I BEG YOU! MR SAEBA!!
WE HAVE TO BE ABLE TO COMPLETE THIS AUDITION FOR THE LEADING LADY SUCCESSFULLY
PENSION
カリアゾ
オーディション参加者
宿泊所
AH I'M SO WORRIED...
IF YOU DON'T, I CAN'T BE RESPONSIBLE FOR WHAT HAPPENS TO THE YOUNG LADIES,"REALLY HE'S NOT HUMAN!!
……
I WONDER WHO'S RESPONSIBLE FOR WRITING THAT BLACKMAIL LETTER TO US!? HE SAYS "SHUT DOWN THIS OPEN AUDITION
You can just screen on the studio
OGURA MANAGER, SINCE YOU'RE SO WORRIED, WHY DON'T YOU JUST CANCEL THE AUDITION
Arrgh...why is this happening to me what am I going to do
You scare so easily
OKAY, OKAY!!
PLEASE, YOU MUST PROTECT THOSE LADIES, I'M SERIOUS!
WE...

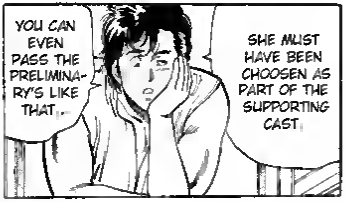
THE PRODUCTION COMPANY HAS ALREADY INVESTED HALF IN PROMOTING IT IN MOVIES, IT'S TOO LATE TO GIVE UP.
UNDERSTOOD, WE GOT IT COMPLETELY.
CAN'T DO THAT !!

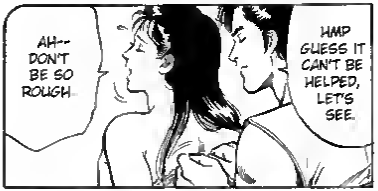
WHERE DID YOU HEARED THAT TWISTED RUMOR
LEAVE IT TO ME WHEN IT COMES TO GUARDING BEAUTIFUL LADIES, I'M UNSURPASSED!!
THEN PLEASE DO YOUR BEST GUARDING THEM, I'LL LEAVE THEM TO YOUR CARE
HUH ?
IT'S ONLY BECAUSE I'VE HEARD THAT YOU ARE THE BEST FEMALE BODYGUARD.


I SEE THEM, I SEE THEM, MY GIRLFRIENDS HAVE ARRIVED!!
OHO.
WHOS YOUR GIRLFRIENDS ?
RUMBLE RUMBLE
BRAKE BRAKE
RUMBLE RUMBLE

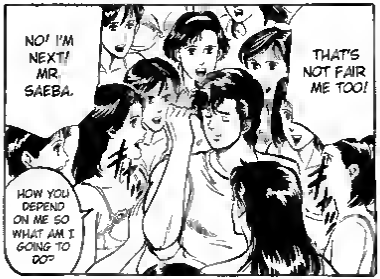
WHAT A CUTE PENSION!!
HEH--SO THIS IS OUR LIVING QUARTERS !?
WOW!! BEAUTIFUL ALRIGHT! JUST THE GIRLS THAT CLEARED THE PRELIMINARY ROUND
THAT'S ALL OF THEM!? 1,2
18,19, THERE'S ONE MORE
SFX: STE
COMING
SHE'S COMING !!
AH ?

IT DOESN'T MATTER, I CAN GUARD THEM AS THEIR CLOSE AND INTIMATE ASSISTANT... HEHE...


YOU CAN EVEN PASS THE PRELIMINARY'S LIKE THAT..
SHE MUST HAVE BEEN CHOOSEN AS PART OF THE SUPPORTING CAST.


AH-- DON'T BE SO ROUGH.
HMP GUESS IT CAN'T BE HELPED, LET'S SEE.

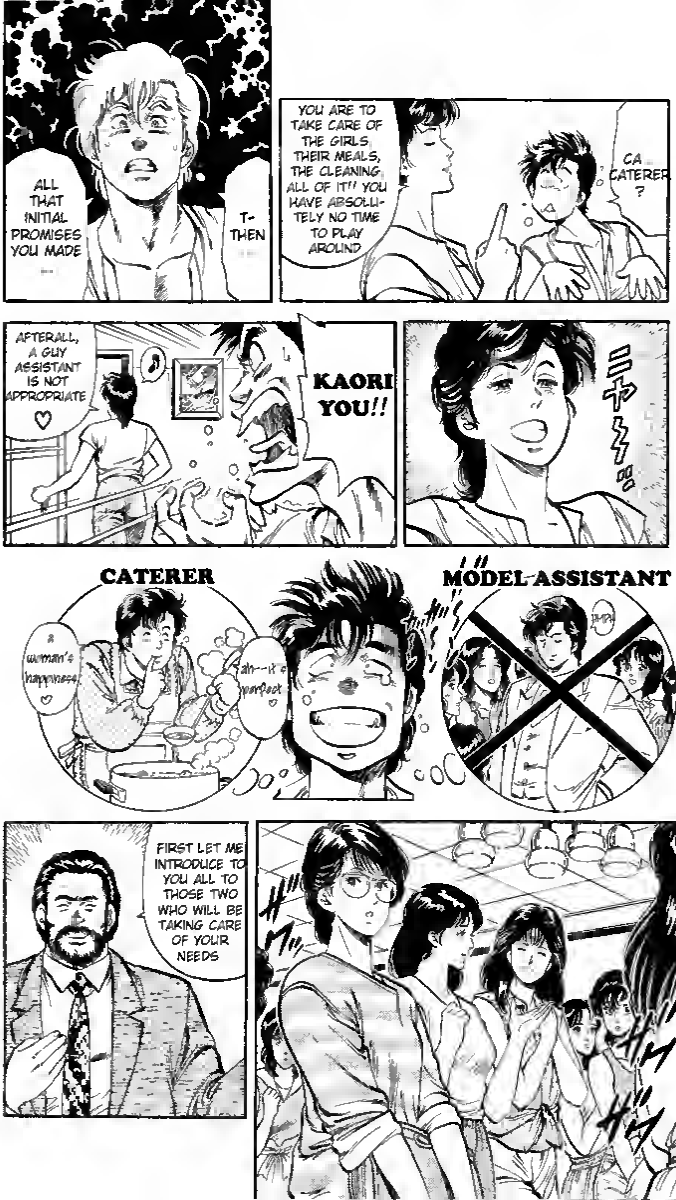
MY BRA STRAPS ARE LOOSE, PLEASE BUTTON ME.
GIGGLE HEY, MR HANDSOME ASSISTANT. ♡


NO! I'M NEXT! MR. SAEBA.
THAT'S NOT FAIR ME TOO!
HOW YOU DEPEND ON ME SO WHAT AM I GOING TO DO?

Ehh
I'LL BE THE ASSISTANT, NATURALLY!! YOU'VE COME TO THIS RESORT AS A CATERER. GOT IT?

LET ME MAKE IT CLEAR, RYO

.....
FALL IN LINE, PLEASE WAIT YOUR TURN.


ALL THAT INITIAL PROMISES YOU MADE ...
T-THEN ...
YOU ARE TO TAKE CARE OF THE GIRLS' THEIR MEALS, THE CLEANING ALL OF IT!' YOU HAVE ABSOLUTELY NO TIME TO PLAY AROUND
CA... CATERER ?
AFTERALL, A GUY ASSISTANT IS NOT APPROPRIATE ♡
KAORI YOU!!
ニヤ ニヤ
CATERER
A woman's happiness ♡
Ahh—it's perfect
MODEL ASSISTANT
FIRST LET ME INTRODUCE TO YOU ALL TO THOSE TWO WHO WILL BE TAKING CARE OF YOUR NEEDS

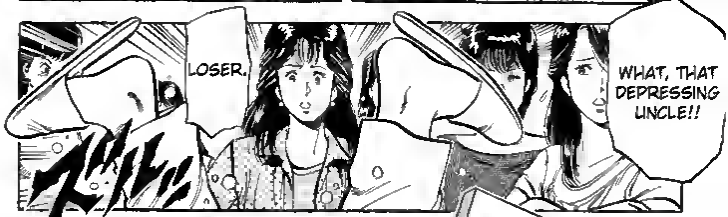
Hmph! In anycase I'm the Caterer Linda
PLEASE TO MEET YOU!!
OVER HERE IS EVERYONE'S ASSISTANT MAKIMURA
KYAA-- DREAMY !!
FOLLOWED BY MISTER SAEBA WHO WILL BE YOUR CATERER.
EH... ?
IT'S LIKE A DREAM! I'M COMPLETELY MEZMORIZED. ♡
I'M SO GLAD I COULD STAY TOGETHER WITH SUCH A HANDSOME MAN!!
NO... I... I'M---
HE'S LIKE THOSE MANGA MALE BISHOU-NEN!!
HE'S GOT THAT ANDRO-GYNOUS BEALITY. ♡
why is it kaori?
I'M JUST A CATERER...
I-IS THAT SO!!
EH?
PLEASE TO MEET YOU TOO, MR. GOOD-LOOKING ASSISTANT. ♡

I'M A WOMAN!! DON'T GET IT WRONG!!
THAT'S ENOUGH!!

DON'T LET THAT DISAPPOINT YOU A GOOD MAN IS STILL AROUND
HA HAHA, IT'S TRUE. SHE'S A WOMAN
Ore thag Wind?
EH?

YOU'RE KIDDING !!
EH !!
What do ya mean by that

YES, AND HE'S RIGHT IN FRONT OF YOU IF YOU GALS WANT I CAN GO DATE ALL OF YOU ♡


LOSER.
WHAT, THAT DEPRESSING UNCLE!!

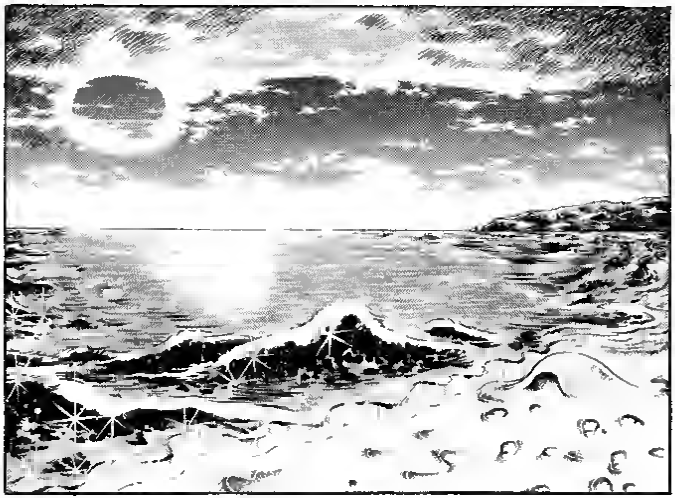
AH...IT'S THE SAME WITH ME!!
IT.. DOESN'T MATTER, I'M INTERESTED ONLY IN HIYUGA.
HUH?

OJI-SAN
W-WHY --

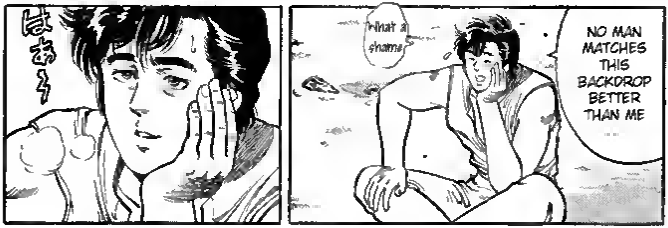
There There
HIYUGA TOSHIO IS CURRENTLY THE MOST POPULAR IDOL SINGER.
And They say I'm a Playboy
WHO IS HIYUGA?
WHAT!! YOU DON'T KNOW WHO HIYUGA TOSHIO IS? YOU OLD TIMER
REALLY, YOU OLD FOGEY !!
THEN, THEY'RE COMPETING FOR THE LEAD...
HE'S THE MOVIE'S LEADING MAN, AND THIS AUDITION IS HELD TO FIND SOMEONE WHO WILL PLAY THE PART OF HIS LOVER
ITS GOOD TO BE ABLE TO ACT WITH HIYUGA ♡
AH-- MY DARLING TOSHI
OF COURSE! TO BE ABLE TO PLAY HIYUGA'S LOVER IS EVERY GIRLS DREAM IN JAPAN
T-THIS WAY PLEASE
HEY, WHERE'S OUR ROOM?
HURRY HURRY !!
I'M ALSO GONNA GO TAKE CARE OF MYSELF
NOW IS NOT THE TIME TO ARGUE, IT WOULD BE TROUBLESOME IF THE LONG JOURNEY HERE CAUSES MY SKIN TO GO BAD
IT'S TIME FOR MY BEAUTY TREATMENT !!
.....
WHAT ARE YOU SAYING, THE ONE WHO WILL BE TAKING PART WITH HIYUGA WILL ME!!
YOU'RE WRONG, IT WOULD BE ME!! ONE LOOK SAYS IT ALL
ME !!

.....
WHAT NOW LOOKS LIKE NO ONE IS GOING TO LISTEN TO YOU
EH !!
AH-- THERE'S STILL ONE LEFT
Where Where ?
It's that brat
I'M ALWAYS FEELING GREAT!!
EH? MY SKIN'S NOT THAT FRAIL! MY STRONG POINT IS THAT
EH? YOU'RE CALLING ME?
YOU
AREN'T YOU GOING TO CARE FOR YOUR SKIN ?

What an energetic kid.
Hey, hey, hey, Dad!
Is... is that so?
HEY, CAN I GO OUTSIDE?
OKAY BUT DON'T STAY OUT TOO LONG.
OKAY !!
M-MY SUMMER IS OVER...
SFX: SIGH



LIKE IT'S SAYING GOODBYE TO MY LOVE...
AH... THE DUSK.


はぁ
What a shame
NO MAN MATCHES THIS BACKDROP BETTER THAN ME

I'M HEADING TO THE BEACH FOR SOME ACTION!!
I QUIT THIS LOUSY JOB!!
BECAUSE OF HER I AM A CATERER
THIS IS STUPID
.....

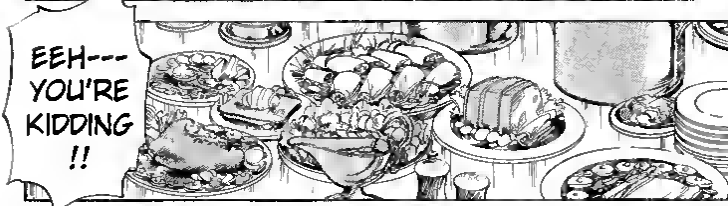
WHERE DID SHE CAME FROM? GOD HASN'T FORSAKEN ME AFTERALL!
♡
O-OH! WHAT A BEAUTIFUL FIGURE.
♡

WHERE HAVE I SEEN HER..
EH?
FA...
.....
AH...

FATHER!!
AH--- AREN'T YOU THE ONE WITH THE GLASSES ...?
SORRY. AREN'T YOU THAT CATERER ...
EH?
HUH ?
W-WHAT'S WRONG TODAY!! IF NOT SOME UNCLE, I'M SOMEONE'S FATHER I'M STILL YOUNG YOU KNOW!!
.....
W-WHEN YOU THINK ABOUT IT. .OH MY, WHY DID IT TURN OUT THIS WAY IT'S MY FAULT.
THE WAY YOU APPEARED REMINDED ME ALMOST EXACTLY OF HER STORY SO I WAS TAKEN BY SURPRISE WHEN IMAGE AND REALITY COMPLETELY MERGED IN MY MIND.
I HEARD MY FATHER AND MOTHER MET ON AN EARLY EVENING LIKE THIS BY THE SEA.

EEYAH! I'M SO EMBARRASS, IT'S ALL BECAUSE OF MY MOM'S LOVE STORY!!
I DIDN'T THINK ABOUT IT CLEARLY, I THOUGHT I HAD RETURNED TO THE PAST
I HAVEN'T EVEN SEEN THE GUY!!
EH ?
SO DID YOU AUDITION FOR HI-WHAT'S-HIS NAME TOO ?
HEHE ...
OH? THEN WHY DID YOU JOINED THE AUDITION?
NOTHING SPECIAL !!
I HAVE A SECRET REASON YOU MIGHT SAY.

I'M ETSUKO... ETSU-KO!! PLEASE TO MEET YOU MR CATERER !!
DON'T CALL ME MR CATERER, I'M SAEBA!!
HOW ABOUT IT? LET'S GO FOR A SWIM !?
DON'T WORRY !!
HEY,HEY! BUT IT'S LATE ALREADY !!
SO SHE'S ETSUKO
GUESS I'LL CONTINUE BEING A CATERER FOR THE TIME BEING.
SO I CAN ESPECIALLY TAKE SPECIAL CARE OF HER.
ME TOO. BECAUSE OF YOU, I HAVE TO HEAVILY GUARD HER, ESPECIALLY


EEH--- YOU'RE KIDDING !!

RIGHT, BEFORE A BIG AUDITION, NO ONE EATS THIS MUCH
YEAH
BUT WE'LL GET ALL FAT

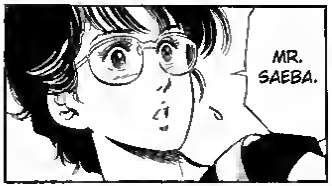
WE CAN'T POSSIBLY EAT SO MUCH IN THE MORNING
BUT I PREPARED EVERYTHING FOR EVERY-BODY
I Put My Heart into it really

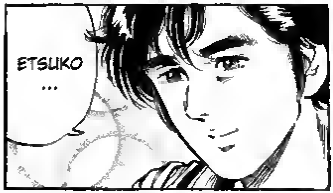
EH !?
WOW- THIS IS SO GOOD !!

why this

MUNCH MUNCH
CHEW CHEW
CHEW CHEW
KLANG KLANG
MAYBE, ITS BEC-AUSE I'M STILL GROWING !!
WHAT DO YOU MEAN? YOUR BODY WILL RUN OUT OF ENERGY IF YOU DON'T EAT BREAK-FAST.
ARE YOU REALLY OKAY EATING THAT MUCH?
CHEW CHEW
.....
HA...
It's really delicious
STARTING TOMORROW WE WILL BE DEPEND-ING ON YOU, MR. CATERER
SUIT YOUR-SELF, FOR OUR BREAK-FAST SALAD WOULD BE ENOUGH

SIGN HOMEMAKER'S JOY





IT'S BEST IF THAT'S THE TRUTH ....
N-NO NOTHING LIKE THAT I'M JUST ENJOYING THE JOYS OF BEING A HOMEMAKER
DO YOU KNOW? THAT MOLESTING YOUNG GIRLS IS A CRIME!!
?
What is it this time ?
EH... FU
LOVE
PLEASE BE SELF-CONSCIOUS OF YOUR AGE.
What's with this happy pace
WHAT ?
STANDING TOGETHER, YOU TWO LOOKED LIKE FATHER AND DAUGHTER.
MIND YOUR OWN BUSI-NESS

LET'S GO TO THE BEACH.
AFTER YOU FINISH WORKING?
DON'T MIND WHAT KAORI SAID, WE MAKE A GREAT COUPLE.
SAEBA.
HUH?
YOU CAN'T ?
WHO SAYS SO?! GO! GO, LET'S GO NOW!
HEY, SAEBA.
HUH ?

Kyaah!
CAN I GRAB HOLD OF YOUR ARM?
AH... OF COURSE YOU CAN!!
LOOK WHAT A FINE PARENT!!
A REAL IDEAL RELATION-SHIP!!
ISN'T ETSUKO CRAZY ALL OVER ME!!
YOU SEE THAT!? KAORI SAYING WE'RE LIKE FATHER AND DAUGHTER
I'm still young!!
WHERE ?
TO THE RIGHT .. TO THE RIGHT!!
CLAP CLAP
THAT'S THE LEFT SIDE.

EH? BUT KIDS PLAY THAT.
I ALSO WANT TO PLAY WATER-MELON SPLITTING
WHAT IS IT, ETSUKO ?
.....
Uncle is afraid of that look
EH
CAN'T WE?
OK...OK COME ON!!
CLAP CLAP
REALLY? YOU BETTER NOT LIE TO ME!!
YOU'RE DOING GREAT, JUST MAINTAIN THE WAY YOU'RE WALKING
REALLY JUST CONTINUE WALKING
I'M COMING, MR. SAEBA !!

DAMN OUTSIDERS PROBABLY THINK OF US AS PARENT AND CHILD
SFX SPLASH

WHETHER IT'S SPLITTING WATERMELONS OR ROWING BOATS, I WILL DO MY BEST IN ACCOMPANY-ING YOU—
MY... OH MY...
EVEN THIS SEA BATHING DATE IS SOMETHING PARENTS DO WITH THEIR CHILDREN
I JUST THINK THEIR RELATIONSHIP IS GOOD
N-NOT-HING
WHAT ABOUT THEM?

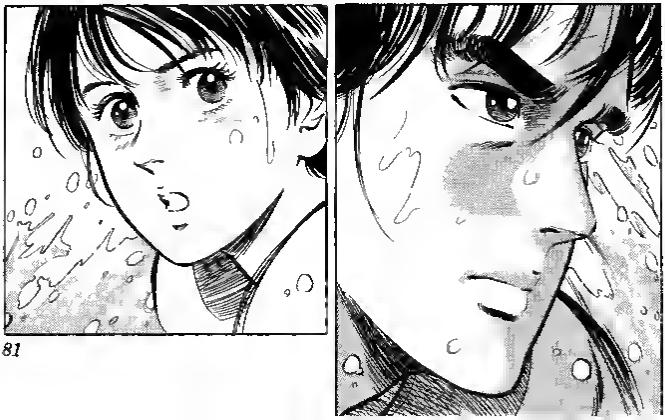
IT WOULD BE AWKWARD IF THEY ALSO MISTAKEN US AS FATHER & DAUGHTER
……
SAEBA …
AH?
……
OUWA AH !!
S-SOMEONE'S COMING!! SAVE MY DAUGHTER!!
PAPA !!
THAT IDIOT FATHER, HE CAN'T SWIM AND BRINGS THE BOAT OUT TO SEA!!

ET-
SUKO
!!
EEH
...
HIROMI!
GRAB ON
TO THIS!!
HERE,
HURRY
GRAB ON
TO ME
!!
IT'S
ALRIGHT,
LEAVE
IT TO
ME!!

KYAA!!
SOMEBODY PLEASE SAVE US!! SOMEONE--
I'M GONNA DROWN
N-NO I'M BEING DRAGGED DOWN BY THIS CHILD I CAN'T SWIM
PAPA!!
SAVE ME!!

EH
!?
WHO
!?
THIS STRONG AND POWERFUL ARM THAT EASILY CARRIED US
cough cough
AH, THE SKY
WE'RE SAVED

ドキッ
EH!?
YOU SHOULDN'T APPROACH A DROWNING PERSON DIRECTLY, YOU WILL GET DRAGGED DOWN EVEN IF SHE'S A CHILD, ...IT'S ALL THE SAME !!
ザバッ

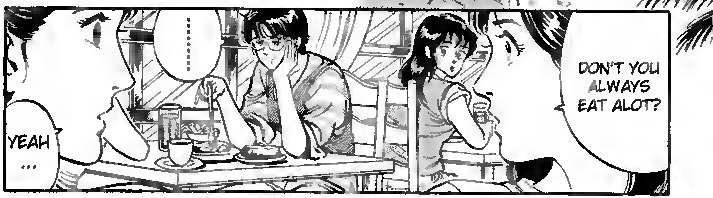


Idiot Father
HIROMI !!
PAPA !!

I Love
I Love
I Love
GRAB
!
I Love Summer

WAS STRONG & POWERFUL ...YET VERY GENTLE.
THAT TIME WHEN SAEBA'S ARM WAS CARRYING US...
LIKE YOUR FATHER... RIGHT?
.....
MR. SAEBA.
BECAUSE I DON'T HAVE MEMORIES WITH MY FATHER LIKE OTHERS..
SORRY ...
BY CHANCE DID YOUR FATHER...?

MR. SAEBA !!
BUT NEXT TIME WE'RE ON A DATE, I HOPE YOU WILL START TREATING ME AS YOUR BOYFRIEND!!
I-IT'S ALRIGHT !!
THAT FACE ... HOW COULD YOU BE AN ORDINARY CATERER
BUT... THAT TIME .. WHEN I SAW SAEBA, MY HEART WAS THROBBING
I Love Summer
THERE WILL BE QUITE A SPECTACLE TO SEE NOW THAT HE'S SET HIS GOAL ON THE JOB!! THAT LECHER!!
RYO'S THINKING THERE IS STILL HOPE!! TODAY HE'S HER FATHER'S SUBSTITUTE --
Oh--!! Stop that Hamrah in !!

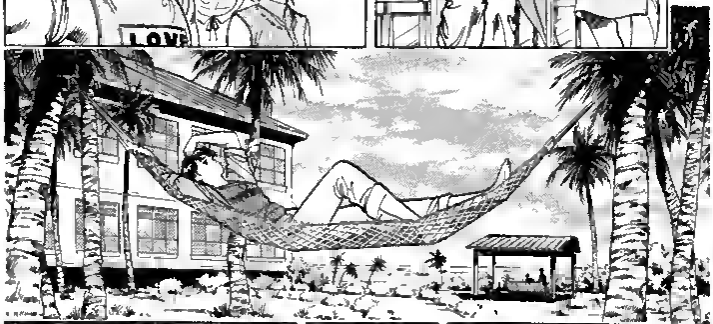


SIGH: FAILURE AS A HOMEMAKER

THAT'S SERIOUS IS IT A FEVER? IF IT'S CHEST PAIN JUST LOOSEN YOUR CLOTHES
THAT'S ENOUGH WITH THE LEFT AND RIGHT TOUCHING
ZOVE
I JUST DON'T HAVE ANY APPETITE
I-IT'S NOT THAT
ISN'T THAT PERSON WE'RE LONGING COMING TO THE PARTY!!
MY,MY! SO IT'S THE SAME WITH YOU?
NO APPETITE?
OF COURSE! BECAUSE TONIGHT THERE WILL A PARTY HELD BEFORE THE AUDITION
AH THAT'S RIGHT
YOU TOO?
Kyaa Kyaa
WE ALSO DON'T HAVE ANY APPETITE, RIGHT
Kyaa Kyaa
TO BE ABLE TO MEET HIYUGA IN PERSON IS MAKING ME NERVOUS ♡
YOU GALS AREN'T EATING ANYTHING ANYWAY MOST OF THE TIME
!!

ETSUKO
SORRY SAEBA, I'M FULL ALREADY

パタ!...
It looks Serious.
What are you saying. Isn't it all Because of Hiyugal!
.....



FINALLY THE TIME HAS ARRIVED FOR US TO MEET—
WHAT AN IDIOT I AM TO GET SCARED NOW

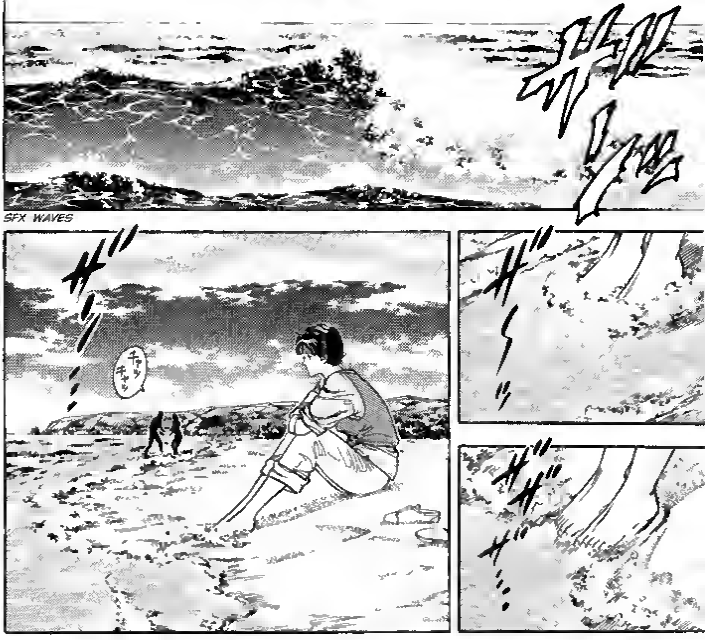
.....
I THINK IT'S BETTER NOT TO ATTEND THE PARTY...

AH...
FINALLY THAT PERSON AND I!..
NOTE: THIS IS RYO
NOTHING SPECIAL
HAHAHA I WAS JUST TRY-ING TO CHEER YOU UP
SAEBA, PLEASE DON'T SURPRISE ME LIKE THAT!!
BEING SO COLD TO ME YOU SURE THERE'S NOTHING WRONG?
SO WHAT'S UP WITH YOU TODAY?
DON'T MIND ME!! I JUST WANT TO BE ALONE NOW!!
AREN'T YOU ALWAYS SHARING THINGS WITH ME?

I SEE, SO THAT GIRL JOINED BECAUSE OF HIYUGA, JUST LIKE EVERYONE ELSE
KAORI! You're always following me around.
LOSING YOUR TOUCH!? RYO.
!!
NO WAY!! SHE'S
WHAT IS IT?
KAORI
NO, THERE'LL BE ONE OTHER GUEST, THE MOVIE'S DIRECTOR YOICHI SHIBATA
IS HIYUGA GOING TO BE THE ONLY GUEST AT THE PARTY?

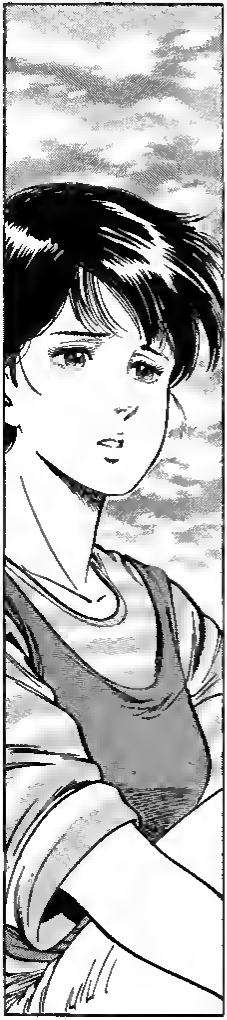
.....
DIRECTOR SHIBATA? DOES HE LOOK HANDSOME?
HMM
YOU'RE JOKING! HE'S AN OLD MAN AND NOT THE TYPE WHOM YOUNG GIRLS WOULD FELL HEAD OVER HEELS FOR!!
GOT IT! SHE DID FELL FOR YOU. COULD IT BE SHE HAD A THING FOR OLDER MEN!!
POK

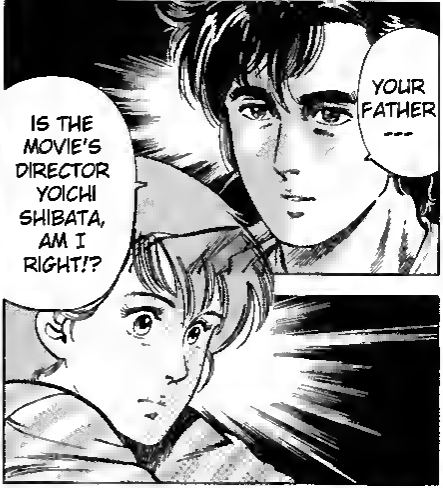
IF IT'S TRUE, THEY WOULD HAVE MADE THEIR DEMANDS BY NOW...
Let's not jump to conclusions.
..IT COULDN'T BE... WAS SHE ABDUCTED?
W-WHAT NOW!?...IT'S ALMOST TIME FOR THE PARTY...
BUT WE JUST SAW HER THIS MORNING...
EH---!! ETSUKO'S MISSING!?
MAYBE ...
ANY IDEAS, RYO?
MR OGURA YOU GO AHEAD FIRST, I'LL BRING HER BACK.
O-OKAY ...
.....
I WANT TO GO AHEAD AND MEET HIYUGA!
ISN'T IT TIME YET?
Y-YES... WE'LL BE GOING SHORTLY!

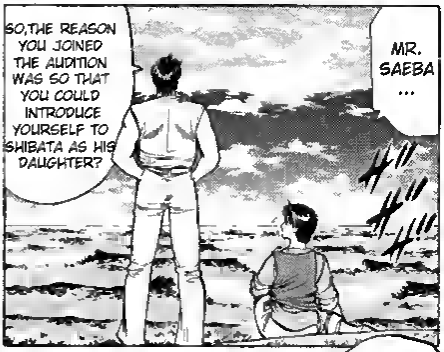

SFX WAVES
ヤッ
ヤッ
……
YO
……

TO THIS BEACH WHERE YOU CONFUSED ME WITH YOUR FATHER YOU MIGHT BE HERE
I THOUGHT IF I CAME HERE
HOW DID YOU KNOW?
Kyaa
Haha ha
THIS IS...
THE BEACH WHERE MY MOTHER AND FATHER FIRST MEET.

BUT EVERY-ONE AROUND THEM WAS STRONGLY OPPOSED...
THEY FELL IN LOVE SO QUICKLY, AFTER-WARDS THEY PLEDGE TO MARRY...
.....
THEY WEREN'T EVEN GIVEN THE CHANCE TO MEET AGAIN...
AND THEY WERE FORCED APART.
BUT ...
.....
DESPITE THE WISHES OF HER FAMILY, SHE GAVE BIRTH TO ME AND RAISED ME BUT DUE TO THE STRAIN OF SO MANY YEARS... LAST YEAR----
BY THAT TIME, MY MOTHER WAS ALREADY PREGNANT WITH ME.




YOUR FATHER ---
IS THE MOVIE'S DIRECTOR YOICHI SHIBATA, AM I RIGHT!?


MR. SAEBA ...
SO,THE REASON YOU JOINED THE AUDITION WAS SO THAT YOU COULD INTRODUCE YOURSELF TO SHIBATA AS HIS DAUGHTER?

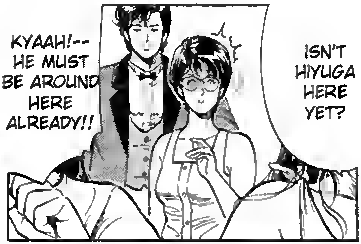
ONLY WANT...

I ONLY...
N-NO...PAPA NOW HAS... THE DIRECTOR NOW HAS HIS OWN FAMILY...

I ONLY HOPED TO LEAVE HIM WITH THE MEMORY AND KNOWLEDGE OF A GIRL LIKE ME. THAT'S ALL...!!
I JUST WANTED HIM TO SEE ME, HE DOESN'T HAVE TO KNOW I'M HIS DAUGHTER.
I GUESS I GOT NERVOUS WHEN I THINK ABOUT MEETING THE DIRECTOR...
S-SORRY. I SAID SOME STUPID THINGS.
.....
COMING HERE...AND CHATTING WITH SAEBA. I FEEL MUCH MORE RELAXED ALREADY!!
HEHE...
YOU'RE STILL HERE GIGGLIN WHEN EVERYONE'S WORRIED FOR YOU!
YEAH.

BUT SAEBA THAT WAS REALLY UNEXPECTED YOU SURE YOU'RE JUST A CATERER?
NOPE!! I JUST WANT TO BE YOUR LOVER...
SIGN. FILM (BEACH OF REMEMBRANCE) AUDITION RECEPTION PARTY
映画「思い出の渚」オーディション記念パーティー
ガヤ ガヤ
KYAA, THIS IS NICE!!
POOLSIDE PARTIES ARE SUPER!!

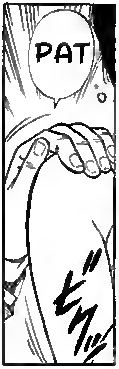
キョロ…
キョロ


KYAAH!--
HE MUST
BE AROUND
HERE
ALREADY!!
ISN'T
HIYUGA
HERE
YET?

!!
IT SEEMS THAT
THE PLANE HI-
YUGA AND THE
DIRECTOR ARE
ON IS DELAYED
WE DON'T
KNOW WHEN
THEY WILL BE
PRESENT AT
THE PARTY

EH?
AH...
MR OGURA,
WHERE'S
HIYUGA?
WHY CAN'T
WE FIND
HIM

DON'T BE SO
ANXIOUS, YOU'LL
GET TO MEET HIM
SOON, YOU DON'T
NEED TO WORRY
ABOUT IT!!
Y-YES
...


PAT
ビクッ!!

SIGH
...
NO
WAY
WHY

THERE GOES MY EVIL SHADOW AGAIN
HEY, WHAT'S THIS PICK UP LANE? BEAR IN MIND WHERE YOU ARE!!
BUT IN EXCHANGE, DATE ME AFTER THE AUDITION IS OVER
I WON'T TELL ANYONE. I GOT THE TIGHTEST LIPS
MR. SAEBA, ABOUT THAT STORY I TOLD YOU,
IS EVERYBODY AT THE PARTY HAVING A GOOD TIME?
WHO ARE YOU CALLING A SHADOW?!
Hee
Hee
Twirl
LOOK! THAT ONE!!
PRESENT ? WHAT IS IT?
FOR TONIGHT'S PARTY, WE HAVE PREPARED A SPECIAL PRESENT!
FOR THE 20 LADIES WHO WILL PARTICIPATE IN TOMORROW'S AUDITION, HERE IT IS!

THIS IS FOR YOUR ASCENSION TO THE THRONE. VERY WELL, ITS TIME TO LIGHT THE QUEEN!
WHO WILL BE CHOSEN TOMORROW !?
AMAZING --!!
WOW! LOOK AT THAT BIG CAKE!
パチ
I'm fall Just Inn Lumina
HEE---- THERE'S FIREWORKS INSIDE THE CANDLE
WHAT THE...
WAH !!
EH !?
FIZZ

THERE WAS JUST A PHONE CALL NOW!! THERE'S A BOMB IN THE CAKE!!
WHAT'S WRONG?
MR OGURA TROUBLE!
EH?
WHAT FIREWORKS... ISN'T THAT SUPPOSE TO BE AN ORDINARY CANDLE--
WHAT... THEN...!!
QUICK... LET'S GET OUT OF HERE!
HI... HIEE !!
KYAA !!
EVERYONE GET DOWN! THAT CAKE IS A BOMB!!
EH!?
RYO !!

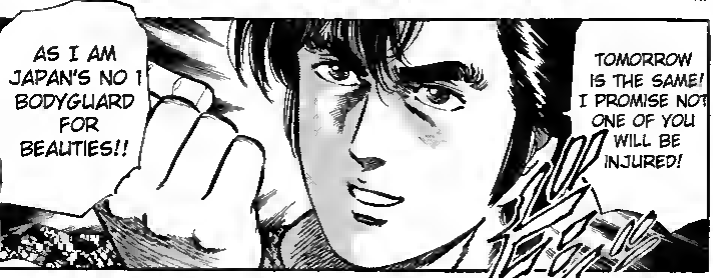
バキューン
ガーン
スタン
ガラガラガラガラ

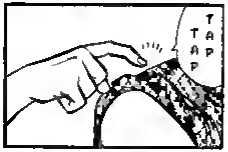
IT DIDN'T EXPLODE ?
A-AH...
BUT THAT SIZZLING SOUND AWHILE AGO...
IT SEEMS THERE ARE PEOPLE WHO WANT TO STOP THE AUDITION--AND THIS IS THEIR WARNING...
?
MR SAEBA WHO ARE YOU?
EVEN THEN, I WON'T LET THEM DO AS THEY PLEASE!
ALL OF IT BECAUSE OF YOU!!
.....
THEN... TOMORROW'S AUDITION...

THAT'S ...
YOU IMBECILE! STOP!!
SHALL I LIGHT IT?
can't wait
KYAA
EYAA
LOOKS LIKE TODAY'S JUST A WARNING.
flick
THE BOMB THAT RUIN THE PARTY!?
BUT SEEING IT NOW, TOMORROW'S AUDITION WOULD HAVE TO BE RECON-SIDERED...
I THOUGHT IT WAS JUST SOME PRANK...
ナニ
MR OGURA WHY DIDN'T YOU TELL US!?
AH THAT... THAT'S BECAUSE...
THAT'S THAT'S TOO MUCH!! WHY ARE WE BEEN TARGETED !?
I don't know!
RIGHT. ITS JUST A PLAIN OLD FIRECRACKER WE WERE TRICKED

TODAY, ISN'T IT BECAUSE I'M AROUND THAT NOTHING HAPPENED!?
HE... EVERYONE PLEASE BE REASSURED IT'S BECAUSE OF THIS REASON WHY I'M HIRED
!!

What if it happens again?
Yeah...
.....


AS I AM JAPAN'S NO 1 BODYGUARD FOR BEAUTIES!!
TOMORROW IS THE SAME! I PROMISE NOT ONE OF YOU WILL BE INJURED!

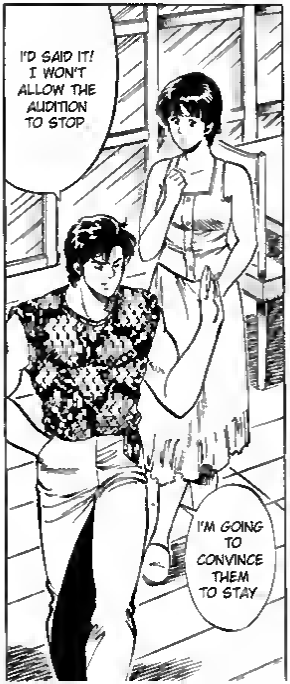

TAP TAP TAP

HM ?

COOL AIN'T IT! I'M SURE THE LADIES ARE FALLING FOR ME!!
SLIDELY

SIGN -THERE GOES HIS PRIDE

SFX: THUD



THEN MY PLANNED BEACH TRIP WITH THE TWENTY GIRLS WILL VANISH.
BESIDES, IF THEY GO...
MR OGURA, I THOUGHT OF AN IDEA TO LET THEM STAY.
EH?
EH--- IS IT GOING TO BE ALRIGHT?
DO YOUR BEST!!
NOW'S THE TIME FOR MY PER-FORMANCE!
FU...

THE TRUTH IS I HAVE TRANSFORM ALREADY INTO A SUPERMAN WHO WILL PROTECT YOU.
THAT'S MY PLAN, THAT'S WHAT I WANT YOU TO THINK!!
YOUR NOT TRUSTING ME, IS NOT WITHOUT REASON BECAUSE I'M BEEN ACTING A PART OF A COOL CATERER !!
THAT'S WHY EVERYBODY PLEASE STOP PACKING UP
HOW CAN I EXPLAIN IT SO ALL OF YOU WILL UNDERSTAND?
テキパキ
テキパキ
DO YOU THINK WE CAN TRUST SOMEONE WHO LOOKS THAT LECHEROUS?
SFX. PACKING SOUND
N-NO...THIS LOOK WAS JUST TO EASE YOUR WORRIES IT WAS INTENTIONAL HONEST ♡
Who'll believe that
NOW I CAN ONLY USE MY IMPOSING MANNER TO PULL THEM IN
CAN'T GET MY POKER FACE BACK
This is no time to party

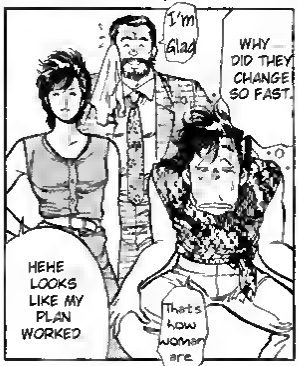
I'M PREPARED FOR DEATH AS LONG AS I CAN PROTECT ALL OF YOU!!
!!
BUT INSIDE ME BURNS A FIERCE DETERMI-NATION!!
IT'S TRUE I HAVE A PERVERTED FACE
SIGH... THAT'S WHY LET ME HAVE ONE ROUND WITH YOU.
だから一発やらろ
HA.. HA..
SIGH, YOU CAN TP
なんてね♪
ぽこん
ふぼっ

AWaWa WaH!!
ENOUGH OF YOUR NON-SENSE YOU PERVERTED MAN!!
MR OGURA THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY !!
AAH--
Fuun
MR. SAEBA!!
PLEASE WAIT... LISTEN TO ME..
SAYONARA!! MR CATERER
WE'VE HEARD ENOUGH!
EH !?
!?

HOW DID IT HAPPEN ...
IS IT... REAL...
WHERE'S EVERYONE GOING THIS TIME OF NIGHT?
ぼーっ
MR. HIYUGA!!
オッホン
ざわざわ
AFTERALL, ONE OF YOU WILL BE PLAYING MY LOVER.
MY, THAT YOU WOULD BE CONCERNED ON OUR BEHALF IT'S AN HONOR!!
WITH AN INCIDENT LIKE THAT AT THE PARTY, I WAS REALLY WORRIED ABOUT YOU ALL. THAT'S WHY I HURRIED WITH MY BOSS
Hmm
And they're not blinking too
They all stopped

WE'RE DOING THIS FOR YOU, HIYUGA!
OF COURSE WE'LL AUDITION NO STOPPING US!!♡
AUDITION

THAT'S THE SITUATION IDIOT
IF THE SHOCK HAD BEEN SO GREAT THAT YOU WON'T AUDITION, THAT WOULD MAKE ME SAD.♡


I'm glad
WHY DID THEY CHANGE SO FAST.
HEHE LOOKS LIKE MY PLAN WORKED
That's how women are.

I'M RELIEVED TO HEAR YOU SAY THAT.
W-WHY...

YES, LOOKS LIKE WE'LL BE HAVING A HARD TIME BOSS
YOU'RE JUST SAYING THAT!
YOU SURE YOU'RE NOT FRIGHTENED? ALL OF YOU ARE SO BEAUTIFUL
YAAH!

What about me..?
NOTHING TO IT
T-THANK YOU KAORI! IT'S STILL YOU WHO'S DEPENDABLE

BECAUSE I KNOW YOU'LL ABSOLUTELY FAIL
WHAT? FINDING HIYUGA WAS YOUR PLAN!?

RIGHT--IF WE KNOW YOUR PLANS, WE WILL FEEL SAFER
EH?
SO, WHAT ARE YOUR PLANS FOR TOMORROW ?
AH...
What do they see in this guy?
SO YOU'RE MY LOVER'S BODYGUARD. TOMORROW WE WILL BE DEPENDING ON YOU
NOT SO... MR PRESIDENT...
YOU ME,AN YOU HAVEN'T THOUGHT OF ANYTHING...
AH--- OH THAT...
KAORI ...
EH?
RYO, REGARDING THAT I DO HAVE SOME SUGGESTIONS.
COUGH
KAORI, PLEASE TELL!!
HEY... ISN'T MY STRATEGY EFFECTIVE !?
IDIOT, YOU AREN'T SUGGESTING...

WHAT IF YOUR DISGUISE AS A WOMAN FAILS.
NAIVE ...
WHAT YOUR JOINING THE AUDITION?
I'LL DISGUISE MYSELF AND JOIN THEM UP ON STAGE AND RYO WILL BE IN CHARGE OF OVERSEEING THINGS HAPPENING BELOW.
UH OH-
THAT WAY WE CAN COMPLETELY INSURE THE SAFETY OF THE STAGE.
.....
I'M A WOMAN!
you're a space alien
and you're from?
WE'LL DEPEND ON YOU!
WITH KAORI PROTECTING US, WE'LL FEEL SAFE!
why is that?
YES!!
THAT'S A VERY GOOD PLAN!
.....
LEAVE IT TO ME.
KAORI, THEN WE'LL DEPEND ON YOU!
What about me then ?
.....
CLAP CLAP
CLAP CLAP

AH, ETSUKO.
SAEBA.
Sigh
AH... IT'S NOT BECAUSE OF ME! YOU BETTER BE THANKING KAORI INSTEAD....
IT'S BECAUSE OF YOU THAT THE AUDITION CONTINUED.
THANK YOU, SAEBA.
BUT...
BECAUSE OF ME YOU GAVE IT YOUR ALL!
HUH ?
ポン
YOU BETTER THANK ME TOMORROW THEN....
RIKO GIVES IT SOME THOUGHT.

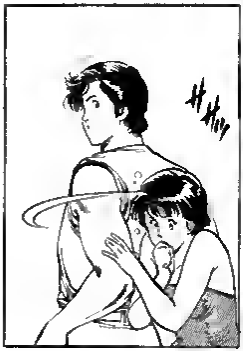
WHEN I AM ABLE TO LET YOU AND YOUR FATHER... NO, DIRECTOR SHIBATA MEET THEN...

思い出の渚
公開オーディ
DID YOU KNOW? SOMEONE WANTS TO SABOTAGE THIS AUDITION
OF COURSE THAT'S WHY I CAME HERE!
SOMETHING DEFINITELY GOING TO HAPPEN!

EVERYONE GATHERED HERE TODAY WANTING TO SEE MISFORTUNE HAPPENING TO OTHERS.
HMPH ...
.....
ザワ ザワ
WE'RE PACKED WITH SPECTATORS TODAY!
THE 1ST STEP OF THE AUDITION SEEMS TO BE A SUCCESS!
S-A-E-B-A S-A-N ♡
HUH?
WOW! ♡
ドキ
ドキ
ザワ ザワ ザワ ザワ

HEHE ...
OOHH FIRST UP IS THE SWIMSUIT COMPETITON ♡ !!
THAT SMILE IS GOOD. NOW DON'T BE NERVOUS!
U-UNDER-STOOD
I JUST BET YOU THE LADIES DRESSING ROOM IS ON THE OTHER SIDE
He's incorrigible
Haha must be the wrong place
HUH ?

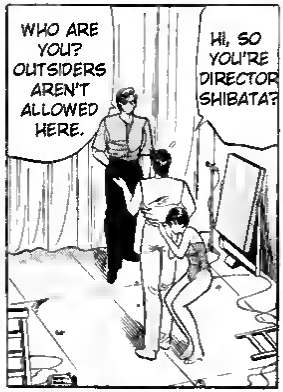
DIRECTOR...?
THEN, HE MUST BE ETSUKO'S...!!
AH, DIRECTOR THIS WAY!
YES!!



FATHER!

AH... YOU'RE THEIR BODY-GUARD!
THAT'S ME, NICE TO MEET YOU.

NO... I'M SAEBA...
THUMP THUMP


WHO ARE YOU? OUTSIDERS AREN'T ALLOWED HERE.
HI, SO YOU'RE DIRECTOR SHIBATA?

I WAS AGAINST THIS PUBLIC AUDITION IN THE FIRST PLACE.
HMPH... THAT WE WOULD BE FORCE INTO A POSITION THAT WE WOULD USE A BODY-GUARD.

HUH ?
THEN SHE MUST BE HERE FOR THE AUDITION?
YES, YES!!
DIRECTOR, THIS WAY PLEASE.
AH... OKAY.
HI...
THIS WAY
?
WHY DID YOU HAVE TO HIDE?
BECAUSE IT'S SO SUDDEN I HAVEN'T GOT TIME TO PREPARE MYSELF.

IT'S HIM... IT'S REALLY HIM...
BUT IT'S TOO EMBARRASSING MEETING HIM IN MY SWIMSUIT
Oh I see.
BUT--
WOW♡
I LIKE IT VERY MUCH !!
OH !?
OH !!
Twitch

WINK!
WOW, BUT IS THERE SOMEONE LIKE HER IN THE AUDITION?
Hoo
EH!!
OH MY, SAEBA BY CHANCE ARE YOU GETTING AROUSE?
HUH?
FUFU ...
SURPRISE-- IT'S ME.
WHAT?
WHAT'S WRONG? DIDN'T YOU SAY I'M A GIRL WITH NO SEX APPEAL!?
Hehe how is it?
NO NO WAY!! IT'S BECAUSE MY BODY'S CONDITION IT...
HEH BODY'S CONDITION HUH?
NOT LOOKING !!

思い出の場・公開 オーディション
I'm so happy you
NEXT WE HAVE ENTRY NO 3 NAKAYAMA MINAKO-CHAN 18 YEARS OLD
3
WHAT A TIME TO START GETTING NERVOUS
AH---- IT'S STARTING
I-I'M NEXT
NOTE.--THIS IS KAORI IN DISGUISE
WHAT IF I'M ALSO SELECTED WHAT AM I GOING TO DO..? HAHA--
I'M ALSO NERVOUS!!

HMPH. .DO YOUR BEST DON'T LET THEM DISCOVER YOUR FEMALE DISGUISE!!
SHIT..
ERR
THEN, THE ONE WHO'S GOTTEN A MOKKORI FROM A TRANSGENDER MUST BE A BIGGER IDIOT
FLASH
RELAX! THERE'S NO IDIOT HERE WHO WILL HIRE A TRANSGENDER AS THEIR MAIN STAR
THEN YOU BETTER GET READY TO GUARD THE PLACE!
I just wanted you to relax..
Twitch
!?
HY OH HY..
AH AH..
NUMBER 4 YOKOTA HARUKO-CHAN
.....

TODAY, YOU'RE HERE BECAUSE OF EVERYONE'S SAFETY, ISN'T IT..
I'M ALRIGHT BY MYSELF
HUH?
SAEBA
THANK YOU, YOU'RE STILL HERE BECAUSE YOU'RE WORRIED ABOUT ME, RIGHT?
Y-YES!!
UNDER-STOOD, DO YOUR BEST!!

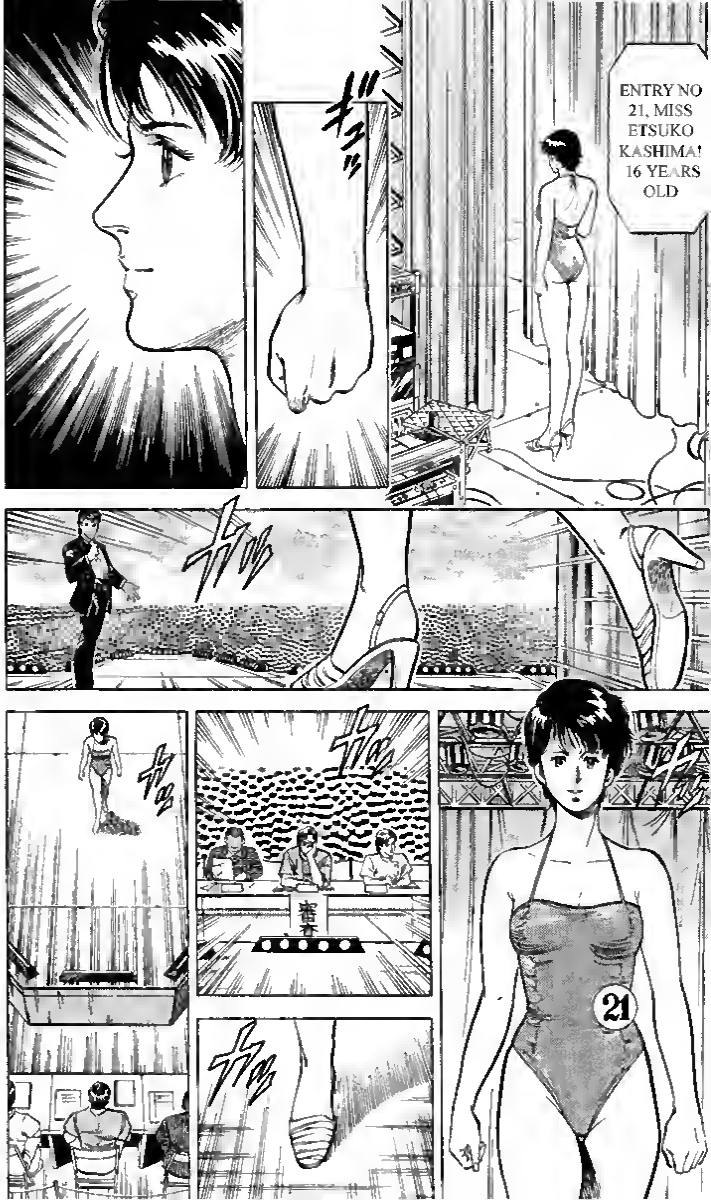
THERE ARE MORE PEOPLE THAN I EXPECTED.
THEY STILL DON'T KNOW THAT THIS PERFORMANCE IS PART OF OUR PROMOTIONAL STRATEGY!!
LOOKS LIKE THAT "BLACK MAIL THREAT" REAPED IMMEDIATE REWARDS FOR US.
HIYUGA'S POPULARITY SKYROCKETS, AND AT THE SAME TIME THE MOVIE GETS SOME GREAT PUBLICITY!!
As you say.
THEN HIYUGA AND I HAVE THIS "BIG FIGHT," HE RESCUES THE GIRL I'M HOLDING HOSTAGE"
Got it ♡
SMIRK
BLOOD IS WHAT SELLS THESE DAYS!!
YOU'RE SOMETHING ELSE, A CUT ABOVE THE REST.
♪
You're right.
THAT'S WHEN THE "BAD GUY" FORCES HIS WAY ONTO THE STAGE, AND THE CROWD GOES WILD.

WE'LL USE THAT ETSUKO GIRL AS HOSTAGE !!
DON'T WORRY IF SHE GETS A LITTLE BANGED UP. THAT'S THE REASON SHE WAS ENTERED FOR
OH !!
WHAT ABOUT SAEBA, WHO OGURA HIRED IN IGNORANCE OF OUR PLANS?
DON'T WORRY ABOUT IT!!
IT'S CLEAR LAST NIGHT WHAT HIS WEAKNESS IS ALREADY, WE WILL JUST USE IT AGAINST HIM... HEHE...
LET'S GET BACK TO THE JUDGING PANEL! IF WE STAYED OUT TOO LONG THEY MIGHT START GET SUSPICIOUS!
WOW, AMAZING! SO PRETTY!!
WHAT A BODY!!
It's show time!!
16
ENTRY NO 16 MAKIMURA KAORI, 21 YEARS OLD
AH AH...
WHAT DO YOU THINK, DIRECTOR?

RYO, OPEN YOUR EYES AND LOOK CLOSELY LOOK AT THE CROWDS REACTION
BOUNCE BOUNCE
Whistle
Way to go
KYAA !!
radical pose
HUH !?
SHE'S A TRANS-VESTITE !?
W-WHAT!? SHE'S A MAN?
?
WAH !?
WHAT !?
OH MY----!'M STILL NOT USED TO WEARING THESE SHOES
WAH! A TRANS-VESTITE !!
LOOK HOW SCARY HE LOOKS WHEN HE'S ANGRY
W-WHO'S A TRANS-VESTITE! HEY!!
EYAH!

IDIOT
stop
you damn
gahhh !!
NICE GOING! HIT HIM!
STOP JOKING AROUND--! I'M A REAL WOMAN!!
WHAT HAS HAPPEN ?
This interesting
HIEEAH ---
There are others still waiting
YOU'RE THE TRANS-VESTITE!!
ONEECHAN PLEASE WAIT.
HI.
WINK
EH?
my oh my
I LIVED NEAR BY THIS PLACE'S HOTEL, DO YOU WANT TO COME NOW?
HUH Y-YES
EH? HEHE ---
UMM GOOD LOOKING. IT'S LOVE AT FIRST SIGHT !!

ALLOW ME TO INTRODUCE THE LAST CONTES-TANT
DID YOU FOUND ANY YOU LIKE?
DIRECTOR
THAT GAY INCIDENT WAS AMUSING ...
Yawn
Hehe, my luck finally turns
with you
It went easier than expected
...THAT WAS TOO EASY.


ENTRY NO 21, MISS ETSUKO KASHIMA! 16 YEARS OLD
21

LOOK AT ME CAREFULLY
LOOK
I AM ETSUKO. THIS IS WHO I AM.
21

ダッ
ダッ
ミラ…

WHAT'S THE MATTER, DIRECTOR?
……

SOMETHING REALLY NOSTALGIC.
SOME-THING...
SOMETHING COUNTRIFIED ABOUT HER I GUESS
SOME-THING NOSTAL-GIC ..?

YES.
THIS IS THE PLACE! ONEECHAN LET'S GO IN--
GRIN
SMILE
KU-RAAH !!
GIYAAH !!

AH!!
WORA WORO HIRE..
Is that true?
Uu ---
YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN IF YOU DON'T TALK, RIGHT !?
I also suspected her
Ukuu
HMPH.. I GUESS IT FROM THE START! LOOKS LIKE IT'S TIME YOU TELL ME THE REASON YOU BROUGHT ME HERE
.....
ABOUT THAT... NO I HAVEN'T ...
WELL, HAVE YOU DECIDED ?
WELL, HERE WE HAVE ALL OF OUR 21 BEAUTIES !
I'm sick
WHO WILL BECOME THE HEROINE? WE'LL HAVE THE ANSWER IN JUST A MOMENT!

?
TONG
GOT IT.
HIYUGA, IT'S TIME...
AH... AH!?
KYAAH !!
WHAT... WHAT ARE YOU DOING !?
HMPH
OH !?
HE'S HERE.

IT HURTS !!
THERE YOU ARE, WEARING SOME STUPID MASK, YOU!!
BASTARD! RELEASE THAT WOMAN!!
KAORI, IT'S ME!!
RELEASE ME! BASTARD !!
THAT VOICE... RYO...
DON'T MAKE ANY NOISE, JUST DO WHAT I SAY
KAORI ...
DON'T COME ANY CLOSER! I'LL KILL HER!
SHUT UP !!

ANYMORE NOISE AND I'M GOING TO KILL HER!!
?
?
ポリ
DUMMY!! Just roll with it!!
GEAH !!
EH ?
HEY, THAT'S NOT THE RIGHT HOSTAGE!?
DON'T WORRY KAORI, I'LL SAVE YOU!!
PLEASE THEN
YOU BASTARD. IF YOU HURT HER, I WON'T FORGIVE YOU.
GOT IT...
DO IT!!
KYAAH-- HE'S SO COOL!!
HIYU GA!!
ALL OF THESE GIRLS HERE ARE MY LOVERS. I'LL PROTECT THEM EVEN IF IT MEANS GIVING MY OWN LIFE!

He's laughing underneath the mask
FUU
W-WHAT?
KYAAH
WA... HIYAAH!!
THAT'S A REAL ...
Do not laugh!
PRESIDENT WHAT'S HAPPENING?
PLAN?
S-SHH!!
HE'S GOT A REAL GUN!!
HEY, PRESIDENT, IT'S DIFFERENT FROM WHAT WE HAD PLANNED!!
GUCK

ペラッ
W-WHY IS THIS HAPPENING...THIS BLACKMAIL FARCE WAS ALL A PUBLICITY STUNT ARRANGED BY THE PRESIDENT! IT WAS JUST TO... JUST TO MAKE THE AUDITION MORE EXCITING! AND TO INCREASE MY POPULARITY AND PROMOTE THE MOVIE...
WAH! THAT IDIOT!!
CHANGE OF PROGRAM. THIS IS WHERE YOU DIE!!
HIII !!
THE REAL RUFFIAN IS RESTING AT THE HOTEL.
AH Y-YOU !!
AH THAT'S WHY !!
PRESIDENT !! DO YOU KNOW WHO THAT PERSON IS !?
UGH... UGH...
I HEARD SOMEONE SAID THAT IT WAS OKAY IF A GIRL GOT HURT PROMOTING YOUR MOVIE !!
I WON'T FORGIVE THAT PERSON !!

KYAA!!
OUT OF THE WAY, LITTLE GIRL !!
EYAA--!!
I... I DON'T KNOW!
PRESI DENT!!
L-LOOK OUT!!
K Y A H !!

FA
FATHER!?
カバッ
ゴオッ
バキャッ
ガラガラ

SFX: CRANG CRANG
T-THANK YOU FOR SAVING US.
NOTHING TO IT.
ARE YOU ALRIGHT!?
.....
I... I'M FINE...

THIS BASTARD, WANTS TO ESCAPE AFTER HURTING OUR FEELINGS!
GEEH !!
GEE-YAAH!!
PISSED! DESTROYING OUR DREAMS LIKE THAT!
KYAA!!
SERVES HIM RIGHT!
HIT HIM!!
HIYUGA YOU IDIOT!
...LOOKS LIKE THERE'S NO NEED FOR ME ANYMORE...
HE
She's a trans-vestite alright
UGH
UGH
These are pro wrestling moves...
woman can be scary

PENSION
YOU'RE LEAVING TODAY!?
EH !!

THAT'S TOO BAD...YOUR DREAM VACATION OF BEING SURROUNDED BY BEAUTIFUL WOMEN IS GONE!!
People your charisma yesterday
HEART BROKEN..

THERE'S NO NEED FOR US TO STAY.
YEAH...THE AUDITION AND THE MOVIE GOT CANCELLED BECAUSE OF YESTERDAY'S EVENT.
YEAH... YOU'RE RIGHT.

HUH?
ESPE-CIALLY MR. SAEBA!
IN ORDER TO THANK THE TWO OF YOU...

TO PAYLIP WE DECIDED TO SPEND THE WHOLE DAY WITH MR SAEBA
WE'RE VERY SORRY FOR SAYING THOSE HURTFUL THINGS
I AWAKEN TO THE TRUTH, AFTER SEEING HIYUGA'S APPEARANCE YESTERDAY
EH?
MR. SAEBA HELPED US REALIZED THAT WE WERE CHASING AFTER AN ILLUSION...
IT'S GOOD TO BE ALIVE.
MOK KORI
MO
ヒュルルルル…
IF ONE PERSON IS FIVE TIMES THEN TWENTY PERSON...

KAORI !!
ONE OF THESE DAYS I'M GOING TO KNOCK THAT THING DOWN
Be careful what I'll the sensations gone
!!
WHAT ARE YOU COUNTING !?
GROUU...
WHAT SHE LEFT WITHOUT SAYING GOODBYE !?
ETSUKO? WE INVITED HER TO JOIN US, BUT SHE INSISTED ON PACKING UP HER THINGS
WHERE'S ETSUKO?
NO NEED TO THINK ABOUT IT, IT'S BETTER GOING OUT WITH THEM.
BUT TO BE ABLE TO GO OUT WITH 19 BABES
LEAVING ETSUKO LIKE THIS, IS A BIT...
WHY DON'T YOU FORGET ABOUT HER LET'S ALL HEAD TO THE BEACH.
WHAT'S WRONG ?
SAEBA
IT'S A SHAME LEAVING ETSUKO LIKE THIS...
BUT 19 BABES MAN!!
THEN, LET'S HURRY !!
UH... UH...

Cerebral
Short
circuit

I HAVEN'T HAD THE CHANCE TO SAY GOODBYE---
SORRY MR. SAEBA
IS SOMETHING WRONG? WHY ARE YOU IN A HURRY TO GO HOME?
.....
MR. SAEBA !!
AH ...
Haha
YO !!

That look's no good. Face
N-NO THAT'S NOT THE REASON!!
AM I ANNOYING YOU?
I'M AFRAID IF I STAYED AROUND LONGER, I WILL TELL THE DIRECTOR THAT I'M HER DAUGTHER
OH?
MAYBE INSIDE I'M SECRETLY HOPING FOR IT...
FOR HIM... TO KNOW OF MY EXISTENCE... MY LIFE...
POOF
SINCE YOU FEEL THAT WAY, WHY DON'T YOU TELL HIM!?
THAT'S NOT POSSIBLE!! I CAN'T DO THAT!! BECAUSE----
ARE YOU CERTAIN YOU'RE A PART OF THE FAMILY !?
MY MOTHER TOLD ME ABOUT HIM JUST BEFORE HER LAST MOMENTS, AFTER THINKING OVER THINGS ABOUT THE DIRECTOR...
MAYBE THE DIRECTOR HAS ALREADY FORGOTTEN ALL ABOUT MY MOTHER
.....

THEN YOU SHOULD FORGET ABOUT HIM. WHAT HAPPENED TO YOUR MOTHER BY THE DIRECTOR WAS JUST A NIGHT OF PASSION. I THINK HE'S JUST A WOMANIZER.
T-THAT'S TOO HARSH...
BUT... THAT MAY BE THE TRUTH. NOW, IF I TOLD HIM I'M HIS DAUGHTER FROM THAT WOMAN. IT WOULD ONLY COMPLICATE THINGS
LET'S NOT TALK ABOUT THIS ANYMORE.
DIDN'T YOU PROMISE ME A DATE AFTER THE AUDITION.
I CHOOSE TO LEAVE THESE 19 BEHIND FOR YOU, YOU BETTER GO OUT WITH ME!
.....
GOT IT ANYWHERE WILL DO, LET'S JUST GO!
PLEASE WAIT!
A DATE MUST HAVE A SET LOCATION. AND ABSENCE MAKES THE HEART GROW FONDER
YOU'RE QUITE METICULOUS ABOUT THIS, HUH ---

THAT'S BECAUSE I HAD TO REJECT 19 OF THEM! THE TIME WILL BE AT THE ENCHANTING SUNSET, THE PLACE AT---
HE'S LATE...
I'D BEEN WAITING FOR 30 MINS ALREADY, WHAT IS HE UP TO?
HE FORCES ME TO COME
WHAT HAVE YOU BEEN DOING!?
YOU'RE SO LATE!!
!!

DIRECTOR!!
YES...
IS IT JUST YOU HERE?
AH... YES, HELLO!
I-IT'S YOU...
Sur-prised
THAT'S STRANGE SAEBA ASKED ME TO COME HERE. HE SAID HE HAD SOME-THING IMPORT-ANT TO TELL ME.
exaggerate
SAEBA...
HOW STRANGE
.....

Thump Thump
Thump Thump !!
YOU'RE ETSUKO RIGHT!? DO YOU MIND IF I STAY HERE A BIT?
P-PLEASE! IT'S A LITTLE DIRTY THOUGH.
NO,NO, THAT...
IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
ドギ
ドギ
NOT REALLY...
I HAVE CAUSED YOU ALL SO MUCH TROUBLE...
EH--- AH...
IT'S TOO BAD ABOUT THE MOVIE...
ALL MY LIFE, I WANTED TO MAKE THAT MOVIE WHEN HE SAID HE WAS GOING TO TAKE CARE OF EVERYTHING, THE FINANCES... I WAS MOVED...
I WAS WORKING TOGETHER WITH THAT KIND OF PRESIDENT, BECAUSE...

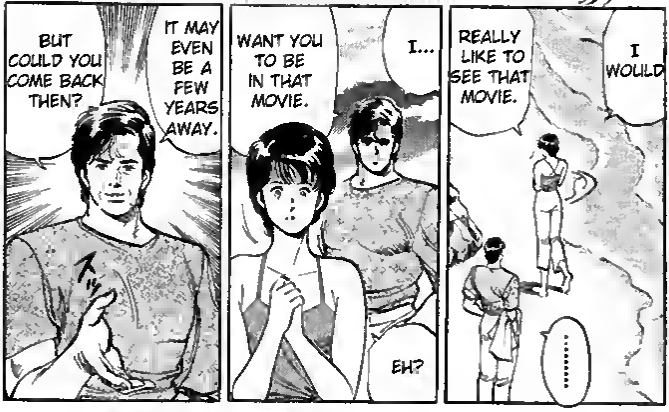
BUT I WILL MAKE THE PICTURE, THIS ONE AT LEAST.
YEAH, I WAS IN A HURRY TO START SHOOTING.
.....
S-SURE!!
WANT TO GO FOR A WALK?
.....
ﾌﾗ...

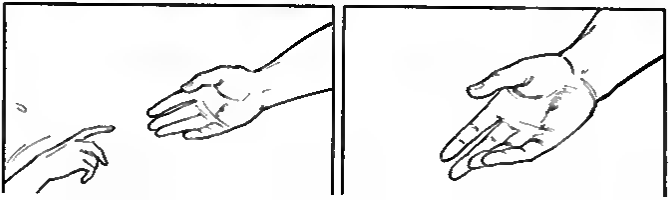
IT WAS THE FIRST AND LAST
TRUE LOVE THAT I HAVE EXPERIENCED
A LONG TIME AGO, I MEET SOMEONE HERE.
THE PICTURE I WANT TO MAKE IS ABOUT OUR STORY.
I DON'T EVEN KNOW WHERE SHE IS...
BUT I'LL NEVER GET TO SEE THAT PERSON AGAIN.

I WANTED TO TELL HER. I THOUGHT SHE'D SEE THIS PICTURE SOMEWHERE, AND SHE'D KNOW...
HOW MANY YEARS HAVE PASSED SINCE THEN? SHE MAY STILL BLAME ME, BUT WHAT WE SHARED WAS NO LIE.
H" H" H"

AH--
AH-- DIRECTOR
YOU HAVE A FRAGRANCE ABOUT YOU LIKE THE ONE I REMEMBER. YOUR EYES REMIND ME OF HER ..
.....
WHY DID YOU TELL ME THIS STORY?
...I DON'T KNOW...

DIRECTOR I AM...
I AM YOUR
I...


I WOULD
REALLY LIKE TO SEE THAT MOVIE.
.....
I...
WANT YOU TO BE IN THAT MOVIE.
EH?
IT MAY EVEN BE A FEW YEARS AWAY.
BUT COULD YOU COME BACK THEN?



IT'S A PROMISE THEN.
I-I WILL ...
OKAY...
WELL, I'D BETTER BE GOING NOW. LOOKS LIKE I HAVE BEEN STOOD UP AFTERALL.
ETSUKO ...
.....

YES?
.....
...NO IT'S NOTHING ...
SO, YOU COULDN'T TELL HIM AFTERALL ...

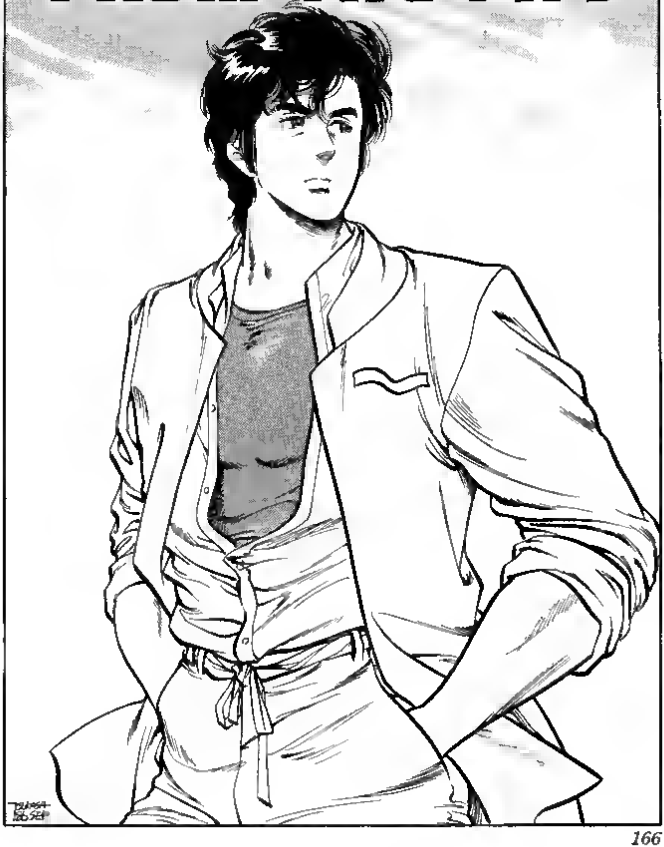
IS IT OKAY NOT TELLING HIM
CREAK
SAEBA!!
IT'S FINE.
BECAUSE I LEARNED THAT EVEN NOW HE CHERISHES MY MOTHER.
THANK YOU, SAEBA!!
スーッ
BECAUSE NOW I KNOW I WAS BORN BECAUSE OF BOTH THEIR LOVE.
KNOWING THIS IS ENOUGH...

IDIOT, YOU LET GO OF YOUR CHANCE TO DATE THEM.
IT'S LONESOME NOW THAT THEY'RE GONE--
MED-DLER !!
AH--
AH--
ホケ〜
BA--KA DON'T BE SPROUTING NONSENSE WILL YOU?
BUT...THAT MIGHT BE YOUR STRONG POINT!

IT'S ONLY 2 OF US HERE TONIGHT
IF YOU CONTINUE TALKING LIKE THAT, THEN I WON'T BE COMFORTING YOU ANYMORE!
FOUND YOU AT LAST! THERE'S A MOVIE PRODUCTION AND THEY WANT YOU AS THEIR MAIN STAR!
M-MR. OGURA
SURPRISE
KAORI !!
STOP JOKING AROUND! RYO! DON'T JUST LAUGH THERE, HELP ME OUT HERE!!
PLEASE, THIS CONCERNS THE COMPANY'S FUTURE! I BEG YOU PLEASE!!
KAORI, I'LL BE YOUR MANAGER.
NOT BAD
THE SECTION HEAD HAS TAKEN NOTICE OF YOU AT THE AUDITION.
WHAT REALLY!?
THE STORY OF A WOMAN PRO-WRESTLER WHO'S A TRANS-VESTITE!
THE TITLE IS TALE OF THE WILD CAT.

CHAPTER 36:

A BRIDE FELL FROM THE SKY



CONGRATULATIONS.
YOU BETTER MAKE HER HAPPY!
ISN'T RIKO PRETTY TODAY!!
HEY, RYO DON'T YOU THINK SHE'S A BEAUTIFUL BRIDE?
AH? I'M NOT INTERESTED IN ANOTHER MAN'S WOMAN.
S-SAY RYO, DID YOU KNOW?
I shouldn't have bring him

HMMM. BUT IN YOUR CASE, SINCE YOU'D BE THE BRIDEGOOM IT DOESN'T CONCERN YOU.
THEY SAY THE PERSON WHO CATCHES THE BOUQUET THROWN BY THE BRIDE WILL BE THE NEXT TO GET MARRIED.
THAT'S WHY CATCHING THE BOUQUET IS THE DREAM OF ALL YOUNG WOMEN
KYAAH, THE BOUQUET !!
GREAT! IT'S COMING THIS WAY!!
SFX: PASA
MY WORD! IT'S GOING TO BE MY TURN TO BE THE BRIDE NEXT TIME. ♡
Oh

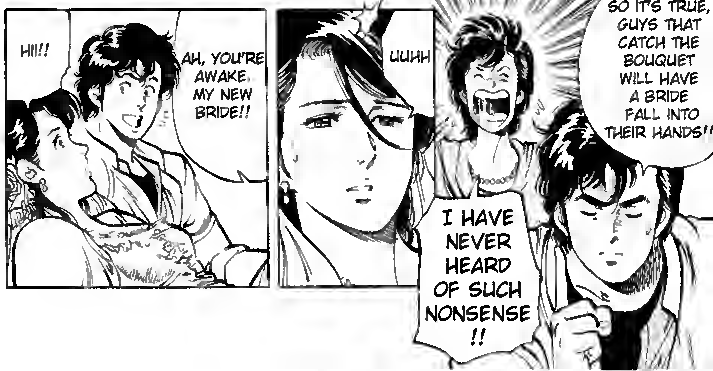
I CAN'T BELIEVE IT YOU STOLE OUR DREAMS!! IDIOT!
My Bouquet
BASTARD!! IT'S AGAINST THE RULES FOR A GUY TO CATCH THE BOUQUET.
I'm so happy
BUT I DON'T PLAN TO MARRY SOMEONE FROM WORK.
YOU REALLY HUMILIATED YOURSELF! I SHOULDN'T HAVE BROUGHT YOU THERE!
SFX VROOM
IDIOT! GUYS HAVE NOTHING TO DO WITH IT!
There's only punishment!
BUT MAYBE IF A GUY GETS IT, A BRIDE COMES TO HIM OR SOMETHING?
IDIOT!
IT'S A GOOD THING I'M NOT THE BRIDE, WHAT A RELIEF!

RUSTLE
I really wanted that bouquet!
There's no need to shout
But
EH?
KYAAA!!
WHAT'S THAT?
OH WOW ♡

SFX ZAZAZA

KYAAA!!
WOW♡
PRETTY LEG-CHAN♡
HEKU!!
SFX: DOZUN
SFX: BOK

THAT IS NOT THE PROBLEM!!
YOU DON'T KNOW? THIS IS CALLED A BRIDE
W-WHAT IN THE WORLD!!


HI!!
AH, YOU'RE AWAKE. MY NEW BRIDE!!
UUHH
SO IT'S TRUE, GUYS THAT CATCH THE BOUQUET WILL HAVE A BRIDE FALL INTO THEIR HANDS!!
I HAVE NEVER HEARD OF SUCH NONSENSE!!

WE CAN GET MARRIED, AND DO WHATEVER YOU LIKE, I'LL AGREE TO EVERYTHING!! JUST START THE CAR!
I DON'T HAVE TIME TO EXPLAIN!!
EH?
START THE CAR FAST!! HURRY!!
WHY? WHO ARE YOU? WHY DID YOU FELL DOWN FROM THE TREE..
RYO-CHAN ♡ WOW ♡
SNAPSHOT
AHH
WHA !?
PLEASE SAY IT TO ME, ME!!
IDIOT! I'M A WOMAN!!
RYO, DON'T BE GETTING ANY IDEAS ON WOMAN THAT DROP BY SUDDENLY!!
HE?
SFX BEEEP
!!
WHAT'S HAPPEN-ING!?
WHAT .!?

HI!!!
IF YOU DON'T WANT TO GET HURT, QUICKLY HAND OVER THAT BRIDE!!
THERE'S NO USE IN HIDING !!
SFX SCREETCH
SFX VROOM
IT'S YOUR RETRIBUTION FOR CATCHING THE BOUQUET !!
W-WHAT'S GOING ON HERE?
There's no use hiding
IT'S TRUE!
AAH !!
W-WAH !!
BASTARD!! CAN'T YOU SEE THE RED LIGHT !?

HEY, QUICKLY! GET OUT OF THE WAY !!
11°11°ィ～～
THEY'RE ESCAPING HURRY!!
YOU THINK WE CAN GET OUT IF WE WANT!?
SFX VROOM
I'M SORRY! I'M BEING CHASED BY SOME BAD CHARACTERS !!
W-WAIT WHAT ARE YOU DOING!? THIS IS RECKLESS !!
HEHEHE... THAT MAYBE THE CASE, EH— SHE'S BEAUTIFUL
.....
YOU'RE BEING CHASED ..!?
HEY, RYO WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR?

!!
IT'S SO LONG SINCE I'D MEET A MATURE WOMAN!!
MOK-KORI
THEY'RE BEHIND US ALREADY!!
HOW BOLD
A..H
EH :
WHAT'S THIS THING I'M TALKING ?
TIME TO SHIFT GEARS !!
SFX: EVVAH
HOA
HOA
HOA
RAD'S HAPPY NESS
YEAH

KYAA!!
SFX BRRRT

SFX: BEEEE...
IT'S A 2ND HAND CAR YOU KNOW...
CAN'T THIS CAR GO ANY FASTER?
...I'LL TAKE MY CHANCES. I'M CONFIDENT OF MY DRIVING SKILLS
THEN PROMISE ME WHAT YOU SAID TO KAORI THAT TIME WHEN YOU HUG HER.
REALLY!? THEN PLEASE I'LL REPAY YOU!!
THERE'S A WAY TO TAKE CARE OF YOUR PROBLEM!!
I'LL MARRY YOU, OR WHATEVER YOU WANT, JUST DO SOMETHING !!
OKAY. OKAY!!
KYAAAH!!

O.K.
OH, RIGHT!
WHAT'S THAT GUY DOING?
HEHE
GIVING UP BUT WHY THE VICTORY SIGN?
SFX: BANG
HEHE THIS ISN'T THE VICTORY SIGN

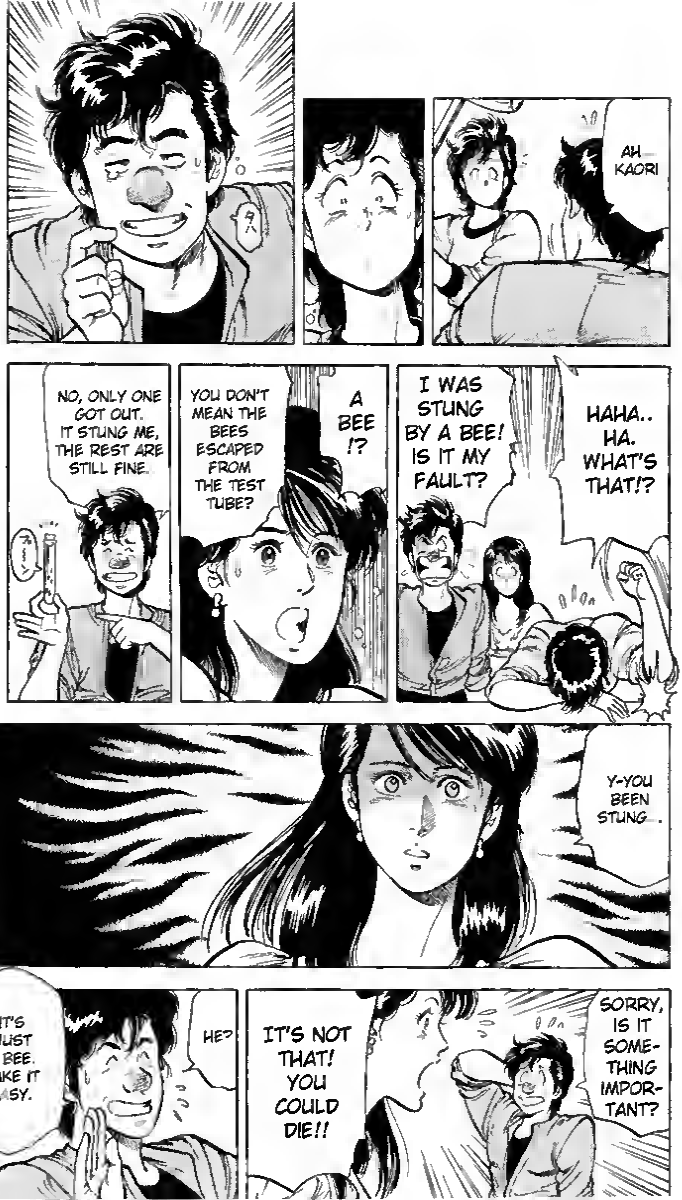
UWAAH !?
SFX SCREETCH
I WARN YOU EARLIER ABOUT THE TWO TIRES!
YEAH !!
SFX DOGONG
..ARE YOU?
WHO..
.....
OKAY, THAT TAKES CARE OF THAT SHALL I TAKE THE WHEEL NOW?
WHY... IS THAT MAN CARRYING A COLT PYTHON
ARGH..

YOU SHOULD CONSIDER YOURSELF LUCKY TO FALL INSIDE MY CAR!
BECAUSE THE CAR BELONGS TO CITY HUNTER.
Y-YOU'RE THAT...?
FAMOUS MOKKORI PERVERT...!?
FLIP
KAORI, WHERE'S THE BRIDE?
JUST LIKE THAT, SHE HAS FALLEN ASLEEP AT BED.
AFTER WHAT SHE'S GONE THROUGH IT'S NO WONDER
I WONDER WHAT SHE'S HAS DONE TO DESERVE IT?

WHY!?
HEY, WAIT... WHERE ARE YOU GOING? YOU'RE SLEEPING DOWN HERE!!
BECAUSE SHE'S SLEEPING IN YOUR BED!!
.....
LET'S GET SOME REST!!
...
WE WILL FIND OUT MORE IN THE MORNING.
RYO, IF YOU DO ANYTHING FUNNY TO THAT GIRL YOU'LL BE RESPONSI-BLE!!
HE-HE-
...IT'S A JOKE.
WHAT ARE YOU SAYING!? SHE'S MY NEW BRIDE...
THIS IS OUR FIRST NIGHT TOGETHER !!...♡
S L A M
.....

GULP
I'M GOING TO HOLD YOU RESPONSIBLE ♡ FOR MY CHASTITY
OH,
I CAN'T HELP IT, AFTERALL YOU TOUCH THAT WHICH IS MOST PRECIOUS TO MAN. ♡
LET ME HELP YOU PAY UP FOR MY CHASTITY. ♡
THEN ...
A TEST TUBE STUCK IN HER CLEAVAGE?
WHAT'S THIS?
EH?
SLOW-LY ♡

!?
A B-BEE!?
BUT I CAN'T TELL IN THE DARK
LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING MOVING INSIDE...
?
SFX: BUZZ
SFX: PLOK
GYAAAAAAAAAAH!!
?
...EH?
HI...HI!!!
I WARNED YOU. NOW YOU'RE GONNA GET IT !!
RYOO !!


AH... KAORI
HAHA.. HA. WHAT'S THAT!?
I WAS STUNG BY A BEE! IS IT MY FAULT?
A BEE !?
YOU DON'T MEAN THE BEES ESCAPED FROM THE TEST TUBE?
NO, ONLY ONE GOT OUT. IT STUNG ME, THE REST ARE STILL FINE.
Y-YOU BEEN STUNG.
SORRY, IS IT SOME-THING IMPOR-TANT?
IT'S NOT THAT! YOU COULD DIE!!
HE?
IT'S JUST A BEE. TAKE IT EASY.

ONCE YOU'RE STUNG BY IT'S VENOM, IT'S EQUIVALENT TOXICITY IS ENOUGH TO KILL 10 ADULTS!!
IT'S NOT JUST A BEE! IT'S A KILLER BEE THAT WAS DEVELOPED AS A TYPE OF BIOLOGICAL WEAPON!!
T-THAT'S NOT THE PROBLEM NOW! WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME!?
HOW COME YOU'RE CARRYING SOMETHING LIKE THAT!!
I DO HAVE AN ANTI-VENOM WITH ME...
.....
IT'S TRUE!!
NO WAY!!
NO!!
BUT, THAT...
R-REALLY!! THEN HURRY!!
HAA...
プス
I DON'T WANT TO DIE LOOKING LIKE THIS! HURRY!!
WHAT ARE YOU SAYING!?

SFX: PUZU

SIDE EFFECTS? WHAT KIND?
THIS ANTI-VENOM IS NOT YET PERFECTED, THERE ARE SIDE EFFECTS...
Y-YES.
WITH THIS I SHOULD BE ALRIGHT !!
HOW-EVER, ...
IMPOTENCE... I'LL LOSE MY MOKKORI!?
IMPOTENCE YOU SAY?
EH?

9 思い出の渚の巻(完)

CITY HUNTER TRANSLATION
PROJECT LQ VERSION

TRANSLATION: KANGXI
EDITING: KANGXI
RAWS: ANONYMOUS

COMMENTS AND SUGGESTIONS
PLEASE VISIT

HTTP://KANGXITRANSLATIONLOUNGE.
BLOGSPOT.COM

HTTP://KANGXITRANSLATIONLOUNGE.BLOGSPOT.COM
TRANSLATOR: KANGXI
EDITOR: KANGXI
QC: KANGXI
CITYHUNTER

WE ARE IN NEED FOR MORE TRANSLATORS!!!
If you're one who would love to see City Hunter get a complete scanlation & able to translate from Jap -> Eng, chinese -> Eng, AND French -> Eng, don't hesitate to contact us at http://kangxitranslationlounge.blogspot.com (OR hit kangxi with a PM via Mangahelpers forums!!!)
HELP US NOW, MAKE KAORI GET THE APPRECIATION SHE DESERVES!!
KILL SCANS